

-**'a₃** [ʔa] *v sfx*

Spa sí Eng indeed

-**'a₄** [ʔa] *v sfx*

Spa imperativo Eng imperative

-**'a₁** [ʔa] *inact iv sfx*

Spa inactivo, pasivo Eng inactive, passive

NOTE: Eng This makes makes the subject of a verb a non-agent. It is required for inactive intransitive verbs.

-**'a₅** [ʔa] *v sfx*

Spa interativo Eng interative

-**'a₂** [ʔa] *inact iv > ??? sfx*

Spa causativo Eng causative

'a'a [ʔaʔa] *vt*

Spa bañar Eng bathe

***'achirí** [ʔatʃirí] *act iv*

1) *Spa limpiar Eng clean*

• *iʔatʃiríma. Spa Él limpia; Eng He is cleaning.*

2) *Spa barrer Eng sweep*

NOTE: Eng This is marked as an active iv but it is a transitive verb, it also looks like an adjective.

***'achiuri** [ʔatʃiuri] *act iv*

Spa mover Eng move

• *pi'achiurima'a. Spa muevate!.*

'ahépiti [ʔahépiti] *n inalien masc*

Spa clavícula Eng collar bone

'ahireti [ʔahireti] *n inalien masc*

Spa lunar Eng mole

• *i'ahire. Spa su lunar; Eng his mole.*

'áma'a [ʔámaʔa] *n inalien masc*

Spa reflejo Eng reflection

'anahínáti [ʔanahínáti], [anahíná:ti] *n*

inalien masc

Spa tráquea Eng trachea

'ani

Spa ?

'ániri [ʔániri] *n inalien masc*

Spa esposo Eng husband

• *no'ániri. Spa mi esposo; Eng my husband.*

NOTE: Eng This word is gender marked.

'anohetí [ʔanohetí] *n inalien masc*

Spa antebrazo Eng forearm

• *i'ánohe.*

'apahi'u [ʔapahiʔu] *vt*

Spa engacharse Eng be caught

'aparu [ʔaparu] *n inalien fem*

Spa tía paternal Eng paternal aunt

• *noʔaparu. Spa mi tia; Eng my aunt.*

***'apata'a** [ʔapataʔa] *vt*

Spa tocar Eng touch

'apirana [ʔapirana] *act iv*

Spa estar inconsciente, recuperar Eng be unconscious

• *no'apiranama. Spa estoy inconsciente.*

***'apu** [ʔapu] *vt*

Spa amar Eng love

- *noʔapumaj. Spa te amo; Eng I love you.*

*'ata [ʔata] *vt*

Spa sacar Eng pick, take

*'atapa'á [ʔatapaʔá] *vt*

Spa abrazar Eng hug

*'atara'a [ʔataraʔa] *vt*

Spa cultivar, rosar Eng cultivate, cut back

'atetí [atetí], [at'atetí] *n inalien masc*

Spa uña Eng nail (finger, toe)

*'atu'a [ʔatuʔa] *inact iv*

Spa regresar Eng return

'awánapiti [ʔaβánapiti] *n inalien masc*

Spa costilla Eng rib

*'ayi [ʔaji] *vt*

Spa atrapar Eng trap

*'ayina [ʔajina]

Spa ? Eng ?

'ena'uru [ʔenaʔuru] *n inalien fem*

Spa prima Eng female cousin

- *noʔenaʔuru. Spa mi prima; Eng my cousin.*

*'ere'a [ʔereʔa] *inact iv*

Spa bajarse Eng get down

'imáhiru [ʔimáhiru] *n inalien fem*

Spa suegra Eng mother in law

- *noʔimáhiru. Spa mi suegra; Eng my mother in law.*

NOTE: Eng The [á] has a high tone.

'imatuhiri [ʔimatuhiri] *n inalien masc*

Spa suegro Eng father in law

- *noʔimatuhiri. Spa mi suegro; Eng my father in law.*

'iméhie [ʔiméhie] *n inalien masc*

Spa compañero fiel Eng faithful companion

'íhetti [ʔíhetti], [úhetti] *n inalien masc*

Spa pantorrilla Eng calf

'u'a *n alienable*

Spa carpintero Eng woodpecker

'u'á [ʔuʔá] *n alienable*

Spa nido Eng nest

'u'úy [ʔuʔúj] *n alienable*

Spa aguilá Eng eagle

'uamáti [ʔuamáti] *n inalien*

Spa sombra (noun) Eng shadow

- *no'u'ama. Spa mi sombra; Eng my shadow.*
- *no'u'amatapirá. Spa voy hacer sombra; Eng I will make a shadow.*

'úchiúchi [ʔútʃiútʃi] *n alienable*

Spa chosna mono Eng chosna monkey

*'uechi [ʔuetʃi] *vt*

Spa remover Eng remove

*'une [ʔune] *vt*

Spa golpear con la mano a revés Eng back hand hit

- *riʔunemari. Spa Él lo golpea; Eng He backhands it.*

*'unu'a [ʔunuʔa] *vt*

Spa querer Eng want

'upári [ʔupári] *n alienable*

Spa garrapata Eng tick

'uparísi [ʔuparísi] *n alienable*

<p><i>Spa</i> garrapate chico (otra clase) <i>Eng</i> small tick (another species)</p> <p>*'upíí [ʔupíí] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> machucar <i>Eng</i> smash</p> <p>'urípi [ʔurípi] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> sartén de barro, tiesto de barro <i>Eng</i> clay frying pan</p> <p>*'utape [ʔutape] <i>inact iv</i></p> <p><i>Spa</i> reir <i>Eng</i> laugh</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>utapeʔama. Spa</i> él rie; <i>Eng</i> he laughs. <p><i>NOTE: Eng</i> This is weird as an inactive verb.</p>	<p>*'utara'a [ʔutaraʔa] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> abrir <i>Eng</i> open</p> <p>'utatí [ʔutá], [utatí] <i>n inalien masc</i></p> <p><i>Spa</i> vena <i>Eng</i> vein</p> <p>*'utereta'a [ʔuteretaʔa] <i>inact iv</i></p> <p><i>Spa</i> herirse <i>Eng</i> wound</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>i'utereta'ama. Spa</i> herida. <p>'uwichi [ʔuwitʃi] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> pájaro <i>Eng</i> bird</p> <p>*'uyari [ʔujari] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> sacudir <i>Eng</i> shake out</p>
---	---

A a

<p>a [a] <i>dem</i></p> <p><i>Spa</i> demonstrativo <i>Eng</i> demonstrative</p> <p>*'a'achi'a [aʔatʃiʔa] <i>inact iv</i></p> <p><i>Spa</i> avanzar <i>Eng</i> advance</p> <p>a'áimáni [aʔáimáni] <i>prt</i></p> <p><i>Spa</i> no <i>Eng</i> no</p> <p><i>NOTE: Spa</i> tal vez compleja, de todos maneras no se ha utilizado mucho en los datos obtenidos.</p> <p>a'anapiparo [aʔanapiparo] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> charapa grandes (tarikaya) <i>Eng</i> big turtles</p> <p>*'a'apamui'a [aʔapamuiʔa] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> aplastar <i>Eng</i> smash</p> <p>a'apenia [aʔapenia] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> más alto <i>Eng</i> be taller</p> <p>a'apu [aʔapu] <i>adj</i></p>	<p><i>Spa</i> similar, igual <i>Eng</i> be like</p> <p>a'arapu'a [aʔarapuʔa] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> asustar <i>Eng</i> scare</p> <p>*'a'ata [aʔata] <i>act iv</i></p> <p><i>Spa</i> resbalar <i>Eng</i> slip</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>na'atapirá'ama. Spa</i> yo resbalé. <i>Eng</i> I slipped. <p>a'ateyú <i>v</i></p> <p><i>Spa</i> harto</p> <p>a'greri [aʔgreri] <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> hoja <i>Eng</i> leaf</p> <p>a'ɲuru [aʔɲuru] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> gusano <i>Eng</i> worm</p> <p>a'uari [aʔuari] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> a'uari</p> <p>*'a'uti [aʔuti] <i>act iv</i></p>
--	---

Spa subir *Eng* ascend, go up

aa- [a:] *v pfx*

Spa negativo *Eng* negative

aa'ai [aá?ai] *n alienable*

Spa armadillo, garachupa *Eng* armadillo, garachupa

aachinití [a:tʃinití] *n*

Spa huella *Eng* paw prints

aachiníti [a:tʃiniti] *n*

Spa leche *Eng* milk

aananitiri [a:nanitiri] *n alien m*

Spa rayo *Eng* thunderbolt

NOTE: Eng This has the agent noun on it.

aanarí [a:narí] *adj*

Spa estrecho *Eng* narrow

NOTE: Spa Esto tal vez es una forma compleja, compuesta de aa- + na -ri, pero hasta ahora no se sabe el significado de la raíz na.

aani'apetá *n*

Spa anteayer *Eng* the day before yesterday

aaperí [a:perí] (fr. var. **aperí**) *adj*

Spa blanco *Eng* white

ááwiri [á:βiri] *n alien m*

Spa flor *Eng* flower

***ába** [ába] *vt*

Spa tener *Eng* have

• *rábama. Spa* Él tiene; *Eng* He has.

***ába'a** [ába?a] *inact iv*

1) *Spa* vivir *Eng* live

2) *Spa* estar vivo *Eng* be alive

• *raba?a. Spa* Él está vivo; *Eng* He is alive.

aba'amáta [aba?amáta] *n alien m*

Spa cuero *Eng* leather

ábama *adj*

Spa mío *Eng* mine

aberechi [aβeretʃi] *n alienable*

Spa zorro, perro de monte *Eng* fox, wild dog

achii [atʃii] *post*

Spa encima de *Eng* on top of

***achipiputu** [atʃipiputu] *vt*

Spa besar *Eng* kiss

achiripí [atʃiripí] *n alien m*

Spa escoba *Eng* broom

ahamá [ahamá] *pvt*

Spa sí *Eng* yes

ahamátu [ahamátu] *pvt*

Spa bueno *Eng* good, well

NOTE: Eng See 'yes'.

ahamátua [ahamátua] *pvt*

Spa gracias *Eng* thank you

NOTE: Eng see 'yes'.

***ahapú** [ahapú] *vt*

Spa soplar *Eng* blow

• *pahapúmari. Spa* tú lo soplas; *Eng* you blow it.

***ahetí** [ahetí] *n alienable*

Spa huerfano *Eng* orphan

• *ahétiri. Spa* huerfano; *Eng* boy orphan.

• *ahétiru. Spa* huerfana; *Eng* girl orphan.

NOTE: Eng The stressed [é] is a high tone, and the [tí] could be the agent noun suffix.

ahichimajne *n*

Spa insect

***ahi** [ahi] *n alienable*

Spa humano *Eng* human

- *ahina*. *Spa* personas, gente; *Eng* people.
- *ahitfi*. *Spa* hombre; *Eng* man .
- *ahitu*. *Spa* mujer; *Eng* woman.

ahiáru [ahiáru] *n*

Spa mayuri

ahichi [ahitʃi] *n alien m*

Spa hombre *Eng* man

ahípati [ahípati] *n inalien masc*

Spa corazón *Eng* heart

ahirí [ahirí] *n alien m*

Spa fruta *Eng* fruit

ahíri [ahíri] *adj*

Spa negro *Eng* black

ahirutí [ahirutí] *n inalien fem*

Spa abuela paternal y maternal *Eng* paternal and maternal grandmother

airerí [ayererí] *n alien m*

Spa hoja *Eng* leaf

áiri [áiri], [áiri] *n alien m*

Spa shiwi (mono) *Eng* shiwi (mono)

añrí [añrí], [ayírí] *n alien m*

Spa luna *Eng* moon

airihipi [airihipi] *n alien m*

Spa cuchara *Eng* spoon

áiru [añíru], [áíru] *n alien fem*

Spa gusano *Eng* worm

áiti [áiti] *n inalien*

Spa diente *Eng* tooth

- *náj*. *Spa* mi diente; *Eng* my tooth.
- *pisá áñ*, *áñ pisá*. *Spa* tu diente; *Eng* your tooth.
- *aríá áñ*. *Spa* su diente de él; *Eng* his tooth.

NOTE: Eng This is difficult to suggest [i].

áityati [áitʰati] *n inalien masc*

Spa mandíbula *Eng* lower jaw

***amaná** [amaná] *vt*

Spa comprar *Eng* buy

- *namanápirá panati*. *Spa* Voy a comprar esta casa; *Eng* I am going to buy this house.

amápa [amápa], [amapá] *n alienable*

Spa sapo (walo) *Eng* toad (walo)

NOTE: Eng The first pronunciation is María's the second is Jorge's.

amehirí [amehirí] *n alien m*

Spa feather *Eng* pluma

ameni'a [ameniʔa] *n inalien masc*

Spa sudor *Eng* sweat

***ameru** [ameru] *vt*

Spa lamber *Eng* lick

amírumára [amírumára] *state iv*

Spa embaraza, embaracerse *Eng* be pregnant

- *amirumarai*. *Spa* estás embarazada?; *Eng* are you pregnant?.

aminani [aminani] *n alien m*

Spa tronco de palo *Eng* tree trunk

amu'u [amuʔu] *vi*

Spa gritar *Eng* yell

amú'u [amúʔu] *n alien fem*

Spa kamunga (ave) *Eng* type of bird

***amuritapi'a** [amuritapiʔa] *vt*

Spa oler *Eng* smell

anahíri [anahíri] *n inalien masc*

Spa semilla *Eng* seed

• *ranahí.*

NOTE: Eng This is likley its seed.

anahirú [anahirú] *n alienable*

Spa nigua (a type of flea that eats in your foot) - piki *Eng* flea (that eats your foot)

-**anansi** [anansi] (**-anarisi**) *v sfx*

Spa refl *Eng* refl

anapiparo *n alienable*

Spa taricaya (charapa grande) *Eng* turtle (esp)

anarí [anarí] *n alienable*

Spa pava campesina, pava negra *Eng* wild turkey

-anarisi [anarisi] **-anansi**

anawá [anaβá] *n alien m*

Spa canoa *Eng* canoe

anawá [anawá] *n alien m*

Spa catahua (especie de árbol) *Eng* catahua (type of tree)

anáwa [anába] *pro*

Spa ellos, *Eng* they, them masculine

anáwamaru *prt*

Spa hay *Eng* there is/are

aní₁ [aní] *dem*

Spa allí *Eng* there

aní₂ [aní] *vt*

Spa tragar *Eng* swallow

ania [ania] *vt*

Spa llevar *Eng* bring

aníma [aníma] *prt*

Spa claro *Eng* of course

NOTE: Eng This is a discourse level particle.

ánimija [ánimija] *dem*

Spa allí, aquí, allá *Eng* there, here

***anina** [anina] *vt*

Spa gustarse *Eng* like

aninamaʔara [aninamaʔara] *adj*

Spa correcto *Eng* correct

ánteheri [ánteheri] *n alien m*

Spa piedra de moler *Eng* grindstone

anu [anu] *inact iv*

Spa hincharse *Eng* swell

• *ranuʔamá. Spa* Él se hincha; *Eng* He swells.

***anu** [anu] *inact iv*

Spa solear *Eng* sun

***anú** [anú] *inact iv*

Spa nadar *Eng* swim

• *ranúʔama. Spa* Él nada; *Eng* He swims.

NOTE: Eng This is weird as an inactive.

aŋ'a [aŋʔa] *inact iv*

Spa sonreir *Eng* to smile

NOTE: Eng related to tooth.

aŋpíri [aŋpíri] *n alienable*

Spa polilla *Eng* moth

apa'a [apaʔa] *inact iv*

Spa encontrarse con algo *Eng* come across

***apa'a** [apaʔa] *vt*

Spa prender *Eng* start (ffire)

apa'ahatireti [apaʔahatireti] *n inalien*

Spa dedo menor *Eng* pinky finger

- *rapa'ahatire*. *Spa* su dedo menor; *Eng* his pinky.

apa'atanihe'a [apaʔataniheʔa] *act iv*

Spa mirar boca abierto *Eng* stare open mouthed

***apaatahe** [apa:tahe] *act iv*

Spa vostecear *Eng* yawn

***apachí** [apatʃí] *vt*

Spa cosechar *Eng* harvest

apanirí [apanirí] *n alien m*

Spa polvo *Eng* dust

apapirú [apapirú] *n alien fem*

Spa insecto *Eng* bug

NOTE: Eng Barret took a picture of it.

***aparíri** [aparíri] *vt*

Spa vomitar *Eng* vomit

- *rapaririʔama*. *Spa* Él esta vomitando; *Eng* He is vomiting.

***ápariti** [ápariti] *n inalien masc*

Spa pierna *Eng* leg

aparüä [aparüã] *n alien m*

Spa alcohol (cañaso) *Eng* alcohol

aparúta [aparúta] *n alienable*

Spa sardina *Eng* sardine

aperí [aperí] fr. var. of **aaperí**

apetá [apetá] *adv*

Spa ayer *Eng* yesterday

- *nimiʔama apetá*. *Spa* ayer durmí; *Eng* yesterday I slept.

apewi'atíri [apeβiʔatíri] *adj*

Spa persona loca *Eng* crazy person

apiárichi [apiáritʃi] *n alienable*

Spa lobo marino *Eng* sea lion

apí [apí:] *n alien m*

Spa achuni *Eng* coat

apití [apití] *n alienable*

Spa clase de hormiga (isulilla) *Eng* type of ant

***apí** [apí] *vt*

Spa morder *Eng* bite

- *rapírama*. *Spa* Él muerda; *Eng* He bites.

apipirí [apipirí] *n alienable*

Spa paco pescado *Eng* paco fish

apití [apití] *n inalien masc*

Spa hueso *Eng* bone

apityamati *n inalien*

Spa parte posterior del muslo *Eng* back of thigh

- *rapityama*. *Spa* su parte posterior del muslo; *Eng* his backside of his thigh.

***apu** [apu] *inact iv*

Spa llegar *Eng* arrive

apu'amá [apuʔamá] *adj*

Spa fuerte *Eng* strong

apua [apua] *prt*

Spa muy *Eng* very

apumara [apumara] *n*

Spa gringo *Eng* gringo

*apunani [apunani] *act iv*

Spa descansar *Eng* rest

- *napunanima. Spa* estoy descansando.

apuntu'á [apuntu?á] *n alien m*

Spa quebrada *Eng* creek

*apúúta [apúúta] *vt*

Spa alcanzar *Eng* reach

apu?riate [apu?riate] *n*

Spa cometa *Eng* comet

arechí [aret[í] *n alien m*

Spa mono blanco *Eng* white monkey

arí [arí] *dem*

Spa ese *Eng* that

*ari'a [ari?a] *vt*

Spa completar *Eng* complete

aríá [aríá] *pro*

Spa él *Eng* he, him

aríma [aríma] *dem*

Spa allí *Eng* there

arimáha [arimáha] *dem*

Spa ese, aquel *Eng* that

arúa [arúa] *pro*

Spa ella *Eng* she, her

arúama [arúama] *pro*

Spa ellas *Eng* they, them feminine

*ata'ahi [ata?ahi] *vt*

Spa estreñir *Eng* constipate

atánari [atánari] *n alien m*

Spa mono choro *Eng* choro monkey

atápeiri [atápeiri] *n alien m*

Spa raíz *Eng* root

NOTE: Eng This might be a compound.

atapējri [atapējri] *n*

Spa raíz *Eng* root

atejumari [atejumari] *quant*

Spa mucho(s) *Eng* a lot

ati *vt*

Spa chupar *Eng* suck

*atí [atí] *vt*

Spa chupar *Eng* suck

- *aβatímari. Spa* Nosotros lo chupamos;
Eng We suck it.

ati'areri [ati?areri] *inact iv*

Spa frío (helar) *Eng* be cold

atí'areri [atí?areri] *adj*

Spa frío *Eng* cold

- *ati?are mano. Spa* Tengo frío, estoy de
frío; *Eng* I am cold.

atíchi [atít[í] *n alienable*

Spa hormiga comanda *Eng* army ant

atinu [atinu] *adj*

Spa dolor *Eng* pain

atinurúpi [atinurúpi] *n alienable*

Spa hormiga tingotero *Eng* tingotero ant

atinuyiiri [atinujiiri] *adj*

Spa dolor *Eng* pain

atiuhíru [atiuhíru] *n alienable*

Spa hitaraku amarillo *Eng* yellow hitaraku

atíuru [atíuru] *n alien fem*

Spa sal *Eng* salt

atirapari [atirapari] *n alien m*

Spa madera *Eng* wood

atora [atora] *vt*

- Spa tragar Eng swallow*
- atuhira útina** [atuhiaútina] *n inalien masc*
Spa bisabuelos Eng great grandparents
- atuhirí** [atuhirí] *n alien m*
Spa estrella Eng star
- atuhirípi** [atuhirípi] *n alienable*
Spa cascabel Eng rattlesnake
- atuhiriti** [atuhiriti] *n inalien masc*
Spa abuelo paternal y maternal Eng paternal and maternal grandfather
- atutääri** [atutääri] *n alien m*
Spa resina Eng sap
- atuwéé** [atuwé:] *n alien m*
Spa nube Eng cloud
- atya** [atʰa] *vt*
Spa ver Eng see
- atyatú** [atʰatú] *n alienable*
Spa mariposa Eng butterfly
- aw-** [aβ]
px Spa 1pl Eng 1pl
- awá'a** [aβáʔa] *n alienable*
Spa animal en general Eng animal in general
- awa'aéna** [aβaʔaéna] *n alienable*
Spa carnívoro Eng carnivore
- awé** [awé] *n*
Spa perro Eng dog
- áwe** [áβe] *n alien m*
Spa perro Eng dog
- aweréchi** [aβerétʃi]
- 1) *n alien m Spa zorro, zorrillo Eng fox*
- 2) *n inalien masc Spa perro de monte Eng wild dog*
- awiyaati** [aβija:ti] *n alien m*
Spa vivienda Eng living place
- awihi** *adj*
Spa tardecita Eng afternoon
- awitú** [aβitú] *n alien fem*
Spa mujer Eng woman
- awúpiti** [aβúpiti] *n inalien*
Spa espinazo Eng spine
- ayáchi** [ajátʃi] *n alien m*
Spa picuro, majaz Eng paca
- ayína** [ajína] *n alien m*
Spa mono coto Eng coto monkey
- ayná'u** [ajnáʔu] *n alien m*
Spa parentesco Eng kinship
- *ayú** [ajú] *inact iv*
Spa llenarse Eng be full
- *nayúʔama. Spa Estoy lleno; Eng I am full.*
- ayúhiri** [ajúhiri] *n alienable*
Spa lagarto (cayman) Eng alligator (caiman)
- ayuhirípi** [ajuhirípi] *n alienable*
Spa vibora lagarto Eng alligator snake
- ayunáru** [ajunáru] *n alienable*
Spa pescado pintado Eng painted fish
- aywáhiri** [ajβáhiri], [ajβahiru] *n alien fem*
Spa bagre Eng catfish
- aywanáhi** [ajwanáhi] *n alienable*
Spa pulmera, quirquincha Eng quirquincho
- aʔahahama** [aʔahahama] *pvt*

Spa sí Eng yes

C c

cinco [sinko] *quant*

Spa cinco Eng five

Cris [Cris] *n*

Spa Cris Eng Chris

Ch ch

chaá [tʃāá] *dem*

Spa este Eng this

chambíra [tʃambíra] *n*

Spa ? Eng ?

NOTE: Eng on animals.eaf.

chara-

px Spa como

-chi [tʃi]

sfx Spa masculino Eng masculine

chi'a [tʃiʔa] *n inalien masc*

Spa chichi Eng poop

chi'íri [tʃiʔíri] *n alienable*

Spa grillo grande que come ropa Eng big grasshoper that eats clothes

chiamapariti *n inalien*

Spa intenstinos gruesos Eng large intestines

- *ichiámapari. Spa su intestinos gruesos; Eng his large intestines.*

chiápiti [tʃiápiti] *n inalien masc*

Spa tripas (intestinos pequeños) Eng guts, intestines

chíherú ahíru [tʃíheró ahíru] *n alienable*

Spa zungaru negro pescado Eng black zungaru fish

chií₁ [tʃíi] *n alien m*

Spa tierra Eng land, earth

chií₂ *v*

Spa calmarse

chiia [tʃiia] *adj*

Spa triste Eng sad

chiiheru

Spa ?

chiímeoare [tʃíímeoare] *n*

Spa donde termina el mundo horizon Eng horizon

chííwa'a [tʃí:waʔa] *n*

Spa tierra interminable Eng unending land(scape)

-chini [tʃini] *v sfx*

Spa si Eng if

chiniawati *n inalien*

Spa seno Eng breast

chiníhiti *n inalien**Spa* tetilla *Eng* nipple***chinú** [tʃinú] *act iv**Spa* levantarse *Eng* stand up, get up

- *itʃinúma*. *Spa* Él se levanta; *Eng* He stands up.

***chipara** [tʃipara]1) *act iv Spa* sentarse *Eng* sit down

- *itʃiparamaʔa*. *Spa* él se siente; *Eng* he sits down.

2) *n Spa* silla *Eng* chair**-chiyá** [tʃijá] *v > ??? sfx**Spa* lugar *Eng* place

E e

echinéti *n inalien**Spa* vesícula *Eng* gallbladder***echiotahe** [etʃiotahe] *inact iv**Spa* estornudar *Eng* sneeze**ehé** [ehé] (fr. var. **ehéma**) *pro**Spa* nosotros *Eng* us, we

- *ehé hepí*. *Spa* nosotros los dos; *Eng* us two.

ehema [ehema] *pro**Spa* nosotros *Eng* we.excl?**ehéma** [ehéma] fr. var. of **ehé****ehi'** [ehiʔ] *n**Spa* hombre *Eng* man**ehimuriri** [ehimuriri] *vt**Spa* apretar *Eng* to squeeze

- *ehimuririmari*. *Spa* apretolo.

ehína [ehína] *n inalien masc**Spa* hombre *Eng* man

NOTE: Eng I think you can also just say [ehi].

ehinima*Spa* macho**emona'a'a** [emonaʔaʔa] fr. var. of **imona'a*****emote'a'a** [emoteʔaʔa] *v**Spa* salir, apreciar *Eng* leave, value***epima'a** [epimaʔa] *vt**Spa* preguntar *Eng* ask**epirihí** [epirihí] *n inalien masc**Spa* hermano menor *Eng* younger brother**epiruhí** [epiruhí] *n inalien fem**Spa* hermana menor *Eng* younger sister***eri'a** [eriʔa] *inact iv**Spa* separarse *Eng* separate**erumana** [erumana] *vi**Spa* cansarse *Eng* be tired**erúpareti** *n inalien**Spa* cavidad del corazón *Eng* heart cavity**eruti** [eruti] *n inalien masc**Spa* moco *Eng* booger***eta** [eta] *vt**Spa* ver *Eng* see

*eta

- *netamari*. *Spa* Yo lo veo; *Eng* I see it.

eta?auri namá?a [eta?auri namá?a] *n*

Spa cosa visible, claro, o libre *Eng*
something visible, clear, or free

***etuñ'a** [etuñ'a] *inact iv*

Spa toser *Eng* cough

***e?a** [e?a] *inact iv*

Spa eructar *Eng* burp

F f

Fernando [Fernando] *n*

Spa Fernando *Eng* Fernando

G g

Griselda *n*

Spa Griselda *Eng* Griselda

H h

-ha [ha]

sfx Spa ? Eng ?

háamina [hámina], [há:mina] *n alienable*

Spa árbol (general) *Eng* tree (generic)

háápita [hápita] *n alien m*

Spa sogá, pita *Eng* vine, rope

haari [ha:ri], [ha?ari] *n alien m*

Spa flecha *Eng* arrow

NOTE: Eng Not sure which pronunciation
is accurate.

hachiní [hatʃiní] *n alien m*

Spa camino *Eng* path, road

hahapa *n*

Spa concha *Eng* shell

hai' [hai?] *interrog*

Spa que, como *Eng* what how

haí'aríma [haí?aríma] *interrog*

Spa cuándo *Eng* when

haímá [haímá] *interrog*

Spa quien *Eng* who

NOTE: Eng probable es complejo
morfologicamente.

haímára [haímára] *interrog*

Spa que *Eng* what

NOTE: Eng probably morphologically
complex haí + má + -ra.

haípu'ama [haípuʔama] *interrog*

Spa cómo Eng how

haiu' [haiuʔ] *interrog*

Spa que Eng what

hajpuainija. [hajpuainija.] *prt*

Spa cuándo Eng when

hama

Spa oir

hamá [hamá] *n alien m*

Spa sachavaca Eng tapir

hamapa [hamapa] *vt*

1) *Spa escuchar Eng hear*

2) *Spa entender Eng understand*

***hamapa** [hamapa] *vt*

Spa huir Eng flee

hamátiri [hamáturu], [hamátiri] *n alienable*

Spa puerco espin Eng porcupine

hamatítire [hamatítire] *n alienable*

Spa grillo de sachavaca Eng tapir cricket

háméniri [háméniri] *adj*

Spa calor Eng hot

• *háméní mano. Spa Estoy de calor,*

Tengo calor; Eng I am hot.

hamóme [hamóme] *n alien m*

Spa ojo de agua Eng water spring

hamuhi [hamuhi] *n alien m*

Spa olla para chicle or masato Eng pot for chicle or masato

***hana'u** [hanaʔu] *vt*

Spa oir Eng hear

• *rihanaʔumari. Spa Él lo oiga; Eng He hears it.*

• *tamuritapiʔamari. Spa check.*

hana'upinatí [hanaʔupinatí] *n inalien masc*

Spa hueco del oreja Eng ear hole

hana'uti [hanaʔuti] *n inalien masc*

Spa oido Eng inner ear

hananá [hananá] *n alien m*

Spa piña Eng pineapple

hangréti [hangréti] *n inalien masc*

Spa grasa Eng lard, fat

haní [haní] *n alien m*

Spa avispa Eng wasp

haniyú [hanijú] *n alienable*

Spa zancudo Eng mosquito

hapa [hapa] *interrog*

Spa de quien Eng whose

hapáti [hapáti], [hapáti] *n inalien masc*

Spa piojo Eng louse

• *nohá hapá. Spa mi piojo; Eng my louse.*

háperí [háperí] *n alien m*

Spa manco Eng cat like animal

hapiru [hapiru] *n alien m*

Spa loro Eng parrot

hapirúpi [hapirúpi] *n alienable*

Spa lora víbora Eng lora snake

hapitípa [hapitípa] *n alien m*

Spa hacha de piedra Eng stone axe

hapuchí [haputí] *n alienable*

Spa chambira pescado Eng chambira fish

határu [határu] *n alienable*

Spa buhurki pescado Eng buhurki fish

hawa [hawa] *interrog*

<i>Spa</i> quien <i>Eng</i> who	heo'uri [heoʔuri] <i>n alienable</i>
hawáati [hawá:ti] <i>n inalien masc</i>	<i>Spa</i> susipi
<i>Spa</i> cara <i>Eng</i> face	hepí [hepí] <i>cardnum</i>
haware'a [haβareʔa] <i>adj</i>	<i>Spa</i> dos <i>Eng</i> two
<i>Spa</i> honesto <i>Eng</i> honest	hepi'arí [hepiʔarí] <i>n alienable</i>
hay	<i>Spa</i> zampoña, cariso <i>Eng</i> cane flute
<i>Spa</i> que	hepíta [hepíta] <i>n alienable</i>
hayí₂ [hají] <i>interrog</i>	<i>Spa</i> ninakuru <i>Eng</i> sp. firefly
<i>Spa</i> cuánto <i>Eng</i> how many	-heri
hayí₁ [hají] <i>n alienable</i>	<i>sfx Spa</i> de <i>Eng</i> from
<i>Spa</i> hitarako clase de hormiga <i>Eng</i> hitarako type of ant	héri pári [héri pári] <i>adj</i>
haywáy'uy [hajwájʔuj] <i>prt</i>	<i>Spa</i> pequeño <i>Eng</i> small
<i>Spa</i> hola <i>Eng</i> hello	herísi [herísi] <i>n alienable</i>
haʔajnani [haʔajnani] <i>prt</i>	<i>Spa</i> mosca <i>Eng</i> fly
<i>Spa</i> no <i>Eng</i> no	herúchi [herútʃi] <i>adj</i>
háʔuhéri [háʔuhéri] <i>n alien m</i>	<i>Spa</i> nuevo <i>Eng</i> new
<i>Spa</i> wasaco (especie de pescado) <i>Eng</i> wasaco (type of fish)	herupirupi [herupirupi] <i>adj</i>
-he₂ [he] <i>n sfx</i>	<i>Spa</i> desnudo <i>Eng</i> naked
<i>Spa</i> clasificador de árbol <i>Eng</i> tree classifier	herútati [herútati] <i>n inalien masc</i>
-he₁ [he] <i>v sfx</i>	<i>Spa</i> sentido <i>Eng</i> temple
<i>Spa</i> futuro definido <i>Eng</i> future definite	hetí [hetí] <i>n alien m</i>
he'apari [heʔapari] <i>n alien m</i>	<i>Spa</i> hamaca <i>Eng</i> hammock
<i>Spa</i> arco iris <i>Eng</i> rainbow	hetrá [hetrá] <i>n alienable</i>
he'urú [heʔurú] <i>n alienable</i>	<i>Spa</i> condor <i>Eng</i> condor
<i>Spa</i> alacrán <i>Eng</i> scorpion	heu'úri [heuʔúri] <i>n</i>
hechí [hetʃí] <i>n alienable</i>	<i>Spa</i> shushupi (víbora) <i>Eng</i> snake
<i>Spa</i> intuitu	*hí [hí] <i>vt</i>
<i>NOTE: Eng</i> eats pollo.	<i>Spa</i> hacer <i>Eng</i> do, make
héhi [héhi]	• <i>pihúmarí. Spa</i> hagalo; <i>Eng</i> do it.
<i>Spa</i> flaco <i>Eng</i> skinny	-hi [hi]
	<i>sfx Spa</i> ? <i>Eng</i> ?

hi'ani'a *n**Spa* hora**hi'íri** [hi'íri] *n alien m**Spa* mono guapo *Eng* guapo monkey**hichámiya** [hit'ámija] *interrog**Spa* dónde *Eng* where*NOTE: Spa* Esta palabra es compleja. La raíz es hichá, -miya es el sufijo locativo.**hichí** *n alienable**Spa* trompetero *Eng* swan trompetero***híchi'á** [hít'í'á] *vt**Spa* atar *Eng* tie• *pihíchi'ámari*.**hichi'ánahi** [hit'í'ánahi] *n alienable**Spa* ronsapa *Eng* africanized honey bee**hichi'uchití** *n inalien**Spa* talón *Eng* heel**hichíhichi** *n inalien**Spa* parte superior de pie *Eng* top part of foot**hichihití** *n inalien**Spa* dedo de pie *Eng* toe**hichíma** [hit'íma] *n alien m**Spa* viento *Eng* wind**híchípiti** [hít'ípiti] *n inalien masc**Spa* pie *Eng* foot**hichitipahiní** [hit'itipahiní] *cardnum**Spa* veinte *Eng* twenty**híchitú'útati** [hít'itú'útati] *n inalien masc**Spa* planta del píe *Eng* bottom of the foot**himá** [himá] *n alienable**Spa* pescado, piraña *Eng* fish, piranha• *nohá himáte. Spa* mi pescado; *Eng* my fish.**himachí** [himat'í] *n alien m**Spa* olla de barro *Eng* clay pot**himaníru** [himaníru] *n alienable**Spa* saltón pescado *Eng* saltón fish**himapayúru** [himapajúru] *n alienable**Spa* boa de tierra (mantona) *Eng* land boa**hime'a** [hime'a] *n alien m**Spa* yuca *Eng* yucca**himení** [himení] *n alien m*1) *Spa* víbora (general) *Eng* snake (generic)2) *Spa* víbora *Eng* snake**hiná** [hiná] *n alien m**Spa* lluvia *Eng* rain***hipá** [hipá] *vt**Spa* lavar *Eng* wash• *ihipámari. Spa* Él lo está lavando; *Eng* He is washing it.**hipáru** [hipáru] *n alienable**Spa* clase de sapo *Eng* type of toad**hipechí** [hipet'í] *n alien m**Spa* ronsoco *Eng* capybara**hipichí** [hipit'í] *n alienable**Spa* wasa *Eng* ?**hipíchi** [hipít'í] *n alien m**Spa* arena *Eng* sand**hipíri** [hipiri] *n alienable**Spa* tortuga *Eng* turtle**hipiríta** [hipiríta] *n alien m**Spa* charápa *Eng* small river turtle

hipü'á [hipũʔá] *n alien m*

Spa lago Eng lake

hirari [hirari] *n*

Spa wangsna (animal) Eng wagnana (animal)

hiré'a [hiréʔa] *n alienable*

Spa paujíl ave Eng paujil bird

hirima [hirima] *act iv*

Spa resuscitar Eng resusitate

hirimatíri [hirimatíri] *n alienable*

Spa jaguar, tigre Eng tiger, jaguar

hirimatíri pumeáre [hirimatíri pumeáre] *n alienable*

Spa tigre colorado Eng colored tiger

hiripi [hiripi] *n alien m*

Spa pájaro Eng type of bird

hirípina [hirípina] *n inalien*

Spa foca de nariz Eng nostril

hirisi [hirisi] *adj*

Spa no maduro Eng young

hirísi [hirísi] *n alien m*

Spa clase de insecto Eng type of bug

hiritapíti [hiritapíti] *n inalien masc*

Spa pico Eng beak

• *ihíritapi. Spa su pico; Eng his beak.*

híríti [híríti] *n inalien masc*

Spa nariz Eng nose

hitápari [hitápari] *n alienable*

Spa armadillo yangunturu Eng yangunturu armadillo

hitirehítí [hitirehítí] *n inalien masc*

Spa codo Eng elbow

híturí [híturí] *adj*

Spa mucho, muchos Eng a lot, many

hiweyuri [hiʔejuri] *n alien m*

Spa picaflor Eng hummingbird

hiyachirúmapa [hijatʃirúmapa] *n alien m*

Spa bolsa enjebado Eng rubberized bag

hiyamíri [hijamíri] *n alienable*

Spa murmiki (clase de mono) Eng murmiki (type of monkey)

hiyúhi [hijúhi] *n alienable*

Spa murcielago Eng bat

-hi [hi] *n > n sfx*

Spa diminutivo Eng diminutive

hĩĩ [hĩ:] *adv*

Spa mañana Eng tomorrow

• *hĩĩra nimiʔapirá. Spa mañana quiero dormir; Eng tomorrow I want to sleep.*

hiiwá [hiiwá], [hiwá] *n alienable*

Spa oso hormiguero Eng anteater

***hiperira** [hiperira] *vt*

Spa moler con mano Eng grind by hand

hipichí₂ [hipitʃí] *n inalien masc*

Spa ceja Eng eyebrow

hipichí₁ [hipitʃí] *n alien m*

Spa mono amarillo Eng yellow monkey

hira [hira] *prt*

Spa juntos Eng together

-hiri

sfx Spa recipricar Eng reciprocal

***hitú** [hitú] *act iv*

Spa cavar Eng dig

• *ihitúma. Spa Él cava; Eng He digs.*

hituipa [hituipa] *n alien m*
Spa lagartija (barrett's photo) Eng lizard

hitúpiri [hitúpiri] *n alienable*
Spa lagartija Eng lizard

hĩúsu [hĩúsu] *n alienable*
Spa mono chosna (mono bravo) Eng chosna monkey (kinkajou)

hiwípichiti [hiwípitʃiti] *n inalien masc*
Spa cabello Eng head hair
NOTE: Eng This is a compound head + hair.

hiwíti [hiwíti] *n inalien masc*
Spa cabeza Eng head

hu'uru [huʔuru] *n alien fem*
Spa chiba cuyo (ave), pico rojo Eng type of bird

hu'úsu *n*
Spa ?

huíni [huíni] *adj*
Spa lejos Eng far away

hümá [hümá] *n alienable*
Spa piraña Eng piranha

huní [huní] *n alien m*

Spa agua Eng water

honorí [honorí] *n alien m*
Spa goma Eng rubber
NOTE: Eng While not a minimal pair, this word has both [u] and [o] in it..

hupá'i [hupáʔi] *n alien m*
Spa pato Eng duck

hüpáta [hüpáta] *n alien m*
Spa barbaco de pona Eng ?

hupawpi [hupawpi] *n alien m*
Spa concha Eng shell

hurutu [hurutu] *adj*
Spa ahumado Eng smoked

hutarípa [hutarípa] *n alien m*
Spa piedra Eng rock

hutéri [hutéri] *n alienable*
Spa venado Eng deer

huunhí'a [huunhíʔa] *n alienable*
Spa armadillo de agua Eng water armadillo

huwí *adv*
Spa mañana

I i

i [i] *prt*
Spa y Eng and

***i** [i] *inact iv*
Spa temer, tener miedo Eng be afraid

- *piʔáma. Spa tú tienes miedo; Eng you are afraid.*

NOTE: Eng The alternative is that the root is null, which seems overly complicated.

i-₁ [i]*Spa* pfx *Spa* 3sg.m *Eng* 3sg.m**i-**₂ [i]1) *v pfx Spa* 2pl.subj *Eng* 2pl.subj2) *n alienable Spa* 3pl.subj *Eng* 3pl.obj**-i**₂ [i] *v sfx**Spa* 3sg.m.obj *Eng* 3sg.m.obj**-i**₁ [i]1) *vt sfx Spa* 2sg.obj *Eng* 2sg.obj2) *v Spa* 1pl.obj *Eng* 1pl.obj***i'ana** [iʔana] *act iv**Spa* cubrir *Eng* cover**i'apapiriti** [iʔapapiriti] *cardnum**Spa* diez *Eng* ten***i'ataa** [iʔata:] *act iv**Spa* acabar *Eng* run out***i'upititia** [iʔupititia] *act iv**Spa* estirar *Eng* stretch***iara** [iara] *vt**Spa* quemar *Eng* burn***ichi'a** [itʃiʔa] *act iv**Spa* defecar *Eng* poop**ichii** [itʃii] *adj**Spa* lento *Eng* slow**ichimapiré** [itʃimapiré] *cardnum**Spa* siete *Eng* seven**ichipa** [itʃipa] *vt**Spa* picar *Eng* sting**ihapirana** [ihapirana] *act iv**Spa* gritar *Eng* yell***ihira** [ihira] *act iv**Spa* roncar *Eng* snore**ihiraa** [ihira:] *act iv**Spa* ahogarse *Eng* drown**ihĩ'ápati** *n inalien**Spa* escroto *Eng* scrotum**ihĩááhiti** *n inalien**Spa* testículo *Eng* testicle**ihimaramari** [ihimaramari] *vt**Spa* arañar, rascar *Eng* scratch**iimá'i** [iimáʔi] *n alien m**Spa* monte *Eng* wild***iinaní** [iinaní] *inact iv**Spa* respirar *Eng* breathe

- *iinaníʔama. Spa* él está respirando; *Eng* he is breathing.

NOTE: *Eng* Maybe the root is [inaní].**iinanima** [iinanima] *state iv**Spa* respirar *Eng* breathe***iiní** [iiní]1) *inact iv Spa* pensar *Eng* think

- *riiníʔama. Spa* él piensa; *Eng* he thinks.

2) *act iv Spa* saber *Eng* know

- *riiníma. Spa* Él sabe; *Eng* He knows.

NOTE: *Eng* The 'know' meaning is possibly a transitive verb.***iiní'a** [iiníʔa] *vt**Spa* recordar *Eng* remember**iiniina** [iiniina] *vt**Spa* saber *Eng* know**iituhi** [iituhĩ] *n inalien fem**Spa* hija *Eng* daughter**íwápa** [íwápa] *n inalien masc*

Spa cuerno Eng horn

NOTE: Eng This is probably its horn.

***ii** [iï] *inact iv*

Spa mojar Eng be wet

- *rü?áma. Spa Él está mojado; Eng He is wet.*

NOTE: Eng see drink - I don't know where root stress is.

-imá [imá] *n sfx*

Spa comitativo Eng comitative

imanageruma airi [imanageruma airi] *n*

Spa cuarto de luna (luna verdecita) Eng quarter moon

imápá'a [imápá?a] *n alien m*

Spa bosque Eng forest

imatää [imatã:] *n alien m*

Spa poco hondo Eng shallow

NOTE: Eng This might be a vi inactivo.

iméheru [iméheru] *n inalien fem*

Spa esposa Eng wife

- *noiméheru. Spa mi esposa; Eng my wife.*

NOTE: Eng This word is gender marked.

imehi [imehi] *n alienable*

Spa pluma Eng feather

***imenitehi** [imenitehi] *vt*

Spa acariciar Eng care for

imentehi *vt*

Spa careciar

***imere** [imere] *inact iv*

Spa reflejarse Eng reflect

***ina₁** [ina] *state iv*

Spa querer Eng want

- *ahírí inano noni'apirá ahírí. Spa Quiero fruta para comer(lo). Eng I want fruit so that I can eat it.*

- *inano. Spa yo quiero.*

***ina₂** [ina] *act iv*

Spa llover Eng rain

- *rinachini ninapirá'a. Spa Aunque llueve, vengo.*
- *rinamatu. Spa está lloviendo.*
- *ninamatu. Spa me cogió la lluvia.*
- *ninapama. Spa me cogió la lluvia.*

inahí [inahí] *n alienable*

Spa huevo Eng egg

inama'a [inama?a] *n alien m*

Spa monte puro Eng plain, wild without trees

inanipi?ã [inanipi?ã] *n alien m*

Spa aire Eng air

ina?amarí [ina?amarí] *n alien m*

Spa desierto Eng desert

inia [inia] *inact iv*

Spa traer Eng bring

iniuta [iniuta] *adj*

Spa alumbrar Eng alighted

ini?utarama [ini?utarama] *n*

Spa cose que alumbrar Eng something that lights up

iñapari [iñapari] *n alien m*

Spa iñapari Eng iñapari

ipéhiti *n inalien*

Spa tobillo Eng ankle

ipekaúre [ipekaúre] *adj*

Spa derecha Eng right side

ipektaureheri [ipektaureheri] *adj*
Spa derecha Eng right

ípi [ípi] *n inalien masc*
Spa cola Eng tail
NOTE: Eng This is probably its tail.

***ipi** [ipi]
Spa ? Eng ?

ipiái [ipiái] *adj*
Spa alto Eng tall

ipiāisi *adj*
Spa flaco Eng skinny

ipihití *n inalien*
Spa rabo Eng tailbone

***ipitisi'ira** [ipitisi?ira] *inact iv*
Spa salir sangre Eng bleed

ipíruriwë [ipíruriβë] *adj*
Spa redondo Eng round

ipíruriwi [ipíruriβi] *adj*
Spa redondo Eng round

ipu'a [ipu?a] *n alien m*
Spa patio Eng patio

ipuchiapiré [iputʃiapiré] *cardnum*
Spa ocho Eng eight

ipúri [ipúri] *n inalien masc*
Spa rama Eng branch

- *ipuri. Spa su rama; Eng its branch.*

NOTE: Eng This means its branch, but I'm not sure where the stress goes on the bare form.

isá [isá] (fr. var. **isáma**) *pro*
Spa ustedes Eng you.pl

isáma [isáma] fr. var. of **isá**

isípatí *n inalien*
Spa cintura Eng waist

***ita'** [itaʔ]
Spa ? Eng ?

itapuni [itapuni] *prt*
Spa ahora Eng now

itarunehepiru [itarunehepiru] *n alien m*
Spa arete anitgua Eng traditional earring

itehé'au [itehé?au] *n inalien masc*
Spa familia Eng family

itépuni [itépuni] *ordnum*
Spa primero Eng first

***iteyáá** [itejáá] *act iv*
Spa escapar Eng escape

itia'a [itia?a] *n*
Spa sepultura Eng grave

itrapi [itrapi] *n alien m*
Spa astilla Eng sliver of wood

itu [itu] *n alien fem*
Spa hija Eng daughter

- *nituhi. Spa mi hijita; Eng my dear daughter.*

itu'a *vt*
Spa tumbar Eng topple

***itu'ani** [itu?ani] *vt*
Spa hablar Eng speak

itú'atiri *n*
Spa canas Eng white hair

ituanare [ituanare] *n inalien masc*
Spa novio/a Eng girlfriend, boyfriend

- *nituanare*. Spa mi novio/a; Eng my boy/girlfriend.

NOTE: Eng This is probably feminine and itʃianare is masculine, it needs to be checked.

***ituta** [ituta] *act iv*

Spa escupir Eng spit

itutaʔiuhi [itutaʔiuhi] *n inalien fem*

Spa sobrina Eng niece

ituwéé [ituwé:] *n alien m*

Spa humo Eng smoke

ityahimane *n*

Spa atras Eng behind

iwaná [iwaná] *n alien m*

Spa río Eng river

iyananeheri [ijananeheri] *adj*

Spa izquierda Eng left

iyánare [ijánare] *adj*

Spa izquierda Eng left side

iyápeti *n inalien*

Spa vello pubico Eng pubic hair

iyáwíta [ijábíta] *n alien m*

Spa corteza Eng bark (tree)

NOTE: Eng This might mean its bark.

iyu'iare [ijuʔiare] *ordnum*

Spa segundo Eng second

iyutapi'a [ijutapiʔa] *inact iv*

Spa huequear Eng make holes

I i

***i'ahi** [iʔahi] *vt*

Spa enterrarse Eng bury

***i'une** [iʔune] *vt*

Spa golpear Eng backhand

i'unu'a [iʔunuʔa] *vt*

Spa ganar Eng surpass

***ia** [ia]

Spa ? Eng ?

***ia** [iya], [ia] *act iv*

Spa beber Eng drink

- *aβiamaʔa*. Spa Vamos a beber!; Eng Let's drink!.
- *aβiaβima*. Spa tomar?.

NOTE: Eng It may not be nasalized, and I bet this is a transitive verb.

íachi [iátʃi] *n alien m*

Spa brujo Eng witch

- *iatfiri*. Spa brujo malos.

***ianí** [ianí] *vt*

Spa sentir Eng feel

ichi [itʃi] *adj*

Spa gordo Eng fat

***ichirihe** [itʃirihe] *act iv*

Spa bailar Eng dance

***ichirína** [itʃirína] *act iv*

Spa arder Eng burning

- *ritfirínama. Spa* Él está ardiendo; *Eng* He (it) is burning.

ihahi [ihahi] *adj*

Spa guapo *Eng* pretty

ihí [ihí] *adj*

Spa grande *Eng* big

***ihíé** [ihíé] *vt*

Spa golpear *Eng* punch

- *ríhiémari. Spa* Él lo golpea; *Eng* He punches it.

ihiníti [ihiníti] *n inalien masc*

Spa pedo *Eng* fart

ihipiri?are *n*

Spa puente *Eng* bridge

***ihra** [ihra] *vt*

Spa guiar *Eng* guide

imaiisi [imaiisi] *n*

Spa joven(varon) *Eng* young man

imaráwerarichi [imaráβeraritʃi] *n alien m*

Spa cantor *Eng* singer

***imaru** [imaru] *inact iv*

Spa estar sobre (flotar?) *Eng* be over (float)

***imaru'a** [imaru?a] *adj*

Spa medio *Eng* half

***imatañhi** [imatañhi] *vt*

Spa conocer *Eng* know

***imataira** [imataira] *act iv*

Spa saber *Eng* know

***imataji** [imataji] *vt*

Spa aprender *Eng* learn

***imé** [imé]

1) *act iv Spa* estar enfermo *Eng* be sick

• *nimema. Spa* estoy enfermo.

• *ahichi imetiri. Spa* hombre enfermo.

• *nimé. Spa* Estoy enfermo.

• *ahichi imetiri. Spa* hombre enfermo.

• *ahitu imetiru. Spa* mujer enferma.

• *aríá ehirá ipamaru ahirí Sarah i rimema. Spa* el hombre se dió fruta a Sarah y se enfermó ella.

• *nimepiratyahimari. Spa* voy enfermarle.

• *nimetyahimari. Spa* le hecho enfermar.

• *aanimema. Spa* bienestar, no estoy enfermo.

• *imetiri. Spa* enfermo.

• *nohá nimema. Spa* soy enfermo.

• *nimema mane. Spa* mi cuerpo está mal.

• *ahichi imetiri. Spa* hombre enfermo.

• *ahitu imetiru. Spa* mujer enferma.

2) *iv act Spa* enfermarse *Eng* get sick

• *aaniméma. Spa* no estoy enfermo, no me enfermé; *Eng* I am not sick, I didn't get sick.

3) *vt Spa* quemar *Eng* burn

NOTE: Eng This looks a lot like quemar, listen for stress differences.

imerei [imerei] *n alien m*

Spa relámpago *Eng* lightning flash

imeti'emeretare [imeti?emeretare] *vt*

Spa empezar hacer *Eng* begin to do

***imí** [imí] *inact iv*

Spa dormir *Eng* sleep

• *nimí'ama. Spa* he durmido, duermo, estoy durmiendo; *Eng* I have slept, I

sleep, I am sleeping.

imiáruhi [imiáruhi] *n inalien fem*

Spa señorita *Eng* young woman

NOTE: Eng This word has the diminutive on it.

***imíí** [imíí] *vt*

Spa seguir *Eng* follow

imira?wira [imira?βira] *act iv*

Spa cantar *Eng* sing

***imiti** [imiti] *act iv*

Spa despertar *Eng* wake up

imona'a [imona?a] (fr. var. **emona'a'a**)

cardnum

Spa cuatro *Eng* four

NOTE: Spa Esta palabra seguro es un vi inact pero no se sabe el significado exacto además del número cuatro .

imote [imote] *inact iv*

Spa salir *Eng* leave

***imu'a** [imu?a] *vt*

Spa perder *Eng* lose

***ína** [ína] *act iv*

Spa venir *Eng* come

ina'iahi [ina?iahi] *n alien m*

Spa jarro, vaso *Eng* pitcher, glass

iniru [iniru] *n inalien fem*

Spa mamá *Eng* mom

inirútareru [inirútareru] *n inalien fem*

Spa madrastra *Eng* step mom

***inotara** [inotara] *vt*

Spa desrama *Eng* trim branches

inu'ararichi [inu?araritʃi] *n*

Spa criminales *Eng* criminals

***ipa** [ipa] *inact iv*

Spa caer al tropezar *Eng* fall by tripping

***ipana** [ipana] *vt*

Spa pedir *Eng* ask

***ipataha** [ipataha] *act iv*

Spa dar una palmada *Eng* slap

- *ripatahamá. Spa* Él da una palmada; *Eng* He slaps.

NOTE: Eng Probably a transitive verb.

***ipati** [ipati] *vt*

Spa tapar *Eng* cover

***ipi** [ipi] *act iv*

Spa morir *Eng* die

- *ipitiri. Spa* el muerto.
- *nipi'iani'ani'ama. Spa* estoy muriendo.

ipipihe [ipipihe] *act iv*

Spa perderse *Eng* be lost

ipirá [ipirá] *act iv*

Spa recuperar *Eng* recover

***ipituri** [ipituri] *inact iv*

Spa correr *Eng* run

ipu

***ipuá** [ipuá] *vt*

Spa partir *Eng* split

- *ripuámari. Spa* él lo parte; *Eng* he splits it.

***ipúhe** [ipúhe] *vt*

Spa rosar *Eng* raize

***ipuná** [ipuná] *act iv*

Spa morir *Eng* die

- *ripunáma. Spa* Él muere; *Eng* He dies.

irááti [irá:ti] *n inalien masc*

Spa sangre *Eng* blood

iramípu'u [iramípu?u] *n*

Spa buho *Eng* owl

iriá'ari [iriá?ari] *adj*

Spa grande *Eng* big

iríhire [iríhire] *n inalien masc*

Spa dedo pulgar *Eng* thumb

- *riríhire*. *Spa* su dedo pulgar; *Eng* his thumb.

irihirehichihiti *n inalien*

Spa dedo mayor del pie *Eng* big toe

- *ririhiréhichihí*. *Spa* su dedo mayor; *Eng* his big toe.

irinanitare [irinanitare] *n inalien masc*

Spa padrastro *Eng* step dad

irinari [irinari] *n inalien masc*

Spa tío paternal *Eng* paternal uncle

iríri [iríri] *adj*

1) *Spa* grande *Eng* big

2) *Spa* grueso *Eng* thick

iriti [iriti] *n inalien masc*

Spa papá *Eng* dad

***iru** [iru] *inact iv*

Spa entrar *Eng* enter

iru'a [iru?a] *inact iv*

Spa esconderse *Eng* hide

***isu'uhira** [isu?uhira] *act iv*

Spa estar con hipos *Eng* hiccup

***ita'a** [ita?a] *act iv*

Spa sembrar *Eng* plant

itahi [itahi] *vt*

Spa cargar *Eng* carry

***itape'a** [itape?a] *vt*

Spa patear *Eng* kick

itare'a [itare?a] *vt*

Spa pudrirse *Eng* rot

itaréatíri [itaréatíri] *adj*

Spa podrido, malo *Eng* rotten, bad

iteri?ari [iteri?ari] *n alien m*

Spa diarrea *Eng* diarrhea

itimatará [itimatará] *vt*

Spa tejer *Eng* sew

itumí [itumí] *inact iv*

Spa despertar *Eng* wake up

***iuhi** [iuhi] *vt*

Spa buscar *Eng* find

iwa'a [iwa?a] *n alien m*

Spa nombre *Eng* name

- *noiwa?a*. *Spa* mi nombre; *Eng* my name.

NOTE: Eng This might mean his name.

***iwichi'a** [iwit[i]?a] *inact iv*

Spa agacharse *Eng* squat, bend

i?niruinaru [i?niruinaru] *n inalien fem*

Spa tía maternal *Eng* maternal aunt

i?uhiri [i?uhiri] *n inalien masc*

Spa tío maternal *Eng* maternal uncle

***i?uri** [i?uri] *act iv*

Spa echarse *Eng* lay down

J j

Jorge [Jorge] *n*

Spa Jorge *Eng* Jorge

juan [juan] *n*

Spa Juan *Eng* Juan

K k

kofo *n*

Spa donde madura chicha

kúsma [kúʂma] *n alien m*

Spa vestida *Eng* traditional dress

NOTE: Eng This is a borrowing from Quechua.

L l

limón

Spa Limon

M m

ma [ma] *state iv*

Spa ser *Eng* be

-ma [ma] *v sfx*

Spa definido no futuro *Eng* definite nonfuture

ma'ára [maʔára] *n alienable*

Spa pelejo mono blanco *Eng* titi monkey?

ma'atiri [maʔatiri] *n inalien masc*

Spa ropa *Eng* clothes

má'orea [máʔorea] *n alienable*

Spa veneno *Eng* venom

• *ima'orea himení.*

ma'una [maʔuna] *n alien m*

Spa sachapapa *Eng* yam?

ma'úri [maʔúri] *n alienable*

Spa panguano (ave) *Eng* panguano bird

ma'úta [maʔúta] *n alienable*

Spa rana (venenoso) *Eng* frog (poisonous)

maatíra [ma:tíra], [matíra] *n alien m*

Spa mono pakisapa (makisapa?) *Eng* spider monkey?

NOTE: Eng The accent is a high tone.

mahana'uri [mahanaʔuri] *adj*

Spa sordo *Eng* deaf

maháwenáhi [maháβenáhi] *n inalien masc*

1) *Spa* varón, joven *Eng* young man

2) *Spa* niño *Eng* child

NOTE: Eng This word has the diminutive on it.

maháwichíhi [maháβitʃíhi] *n inalien*

Spa bebé *Eng* baby

NOTE: Eng This has the diminutive on it.

mahawí [mahawí] *n alien m*

Spa joven *Eng* young person

mahawichi [mahawitʃi] *n*

Spa niño *Eng* child

mahi'anipa [mahiʔanipa] *prt*

Spa hace tiempo *Eng* a long time ago

mamúri [mamúri] *n alienable*

Spa sabalo *Eng* sabalo fish

mana'a *n*

Spa cuerpo

mane [mane] *n*

Spa mismo *Eng* self

manëi [manëi] *n alienable*

Spa hormiga *Eng* ant

maneta [maneta] *vt*

Spa tener sexo *Eng* have sex

mano'ápa [manoʔápa] *n alienable*

Spa cocodrilo *Eng* crocodile

manoto [manoto] *post*

Spa adentro *Eng* inside

NOTE: Eng this is a complex word meaning ma-no-tu be-I-state, I'm not sure it should be in the lexicon.

manu'apa [manuʔapa] *n alienable*

Spa caiman *Eng* alligator

mapá [mapá] *cardnum*

Spa tres *Eng* three

mapa'ä [mapaʔã] *n alien m*

Spa colmena *Eng* beehive

mapitíri [mapitíri] *n alienable*

Spa boa de agua *Eng* water boa

mapiri [mapiri] *n alien m*

Spa mosca que muerda *Eng* small fly that bites

mapíyu [mapíju] *n alienable*

Spa raya pescado *Eng* raya fish

mapuánari [mapuánari] *adj*

Spa sin filo *Eng* unsharpened

NOTE: Eng see sharpened this is clearly morphologically complex.

maputúri [maputúri] *adj*

Spa mudo *Eng* mute

mapuyari [mapujari] *adj*

Spa una person inavldo que no anda *Eng* a disabled person that doesn't walk

***marehinenipiya** [marehinenipija] *act iv*

Spa asfixiarse *Eng* asfixiate

maréta [maréta] *vt*

Spa ? *Eng* ?

María [María] *n*

Spa María *Eng* Maria

martillo *n**Spa* martillo**maruáta** [maruáta] *n alienable**Spa* machinsapo**mátáti** [mátáti] *n inalien masc**Spa* piel *Eng* skin

- *imáta*. *Spa* su piel; *Eng* his skin.

matíchi [matítʃi] *n alienable**Spa* sapo bolabola (venenoso) *Eng* bolabola frog (poisonous)**matiiira***Spa* mono**matirijuhite** *n alienable**Spa* murcielago de maquisapa *Eng* maquisapa bat**mátohíri** [mátohíri] *adj**Spa* corto *Eng* short**matuhit'aana** [matuhit'a:na] *n**Spa* una persona invalido *Eng* a disabled person**matyámapati** *n inalien**Spa* vagina *Eng* vagina***mau'a** [mauʔa] *inact iv**Spa* venir *Eng* come

- *mauʔamaʔa*. *Spa* Ven!; *Eng* Come!.

NOTE: Eng This is weird as an inactive verb so maybe ʔa is part of the root.

mäy [mãj] *n alien m**Spa* abeja *Eng* bee**mayána** [majána] *n alien m**Spa* avispa *Eng* wasp**mayuriata** *n alienable**Spa* gallinaso amarillo *Eng* yellow buzzard**mayurísi** [majurísi] *n alienable**Spa* gallinaso negro *Eng* black vulture**meanirisi** [meanirisi] *n inalien masc**Spa* nieto *Eng* grandson**meaniru** [meaniru] *n inalien fem**Spa* nuera *Eng* daughter in law**meanirusi** [meanirusi] *n inalien fem**Spa* nieta *Eng* grand daughter**meaniri** [meaniri] *n inalien masc**Spa* yerno *Eng* son in law***mééri'a** [méériʔa] *vt**Spa* recoger *Eng* gather**mehé'upiti** [mehéʔuputi] *n inalien fem**Spa* sobaco *Eng* armpit**mehítapiti** [mehítapi] *n inalien masc**Spa* ala *Eng* wing

- *imehítapi*. *Spa* su ala; *Eng* his wing.

mému [mému] *n alien fem**Spa* caracól blanco (grande) *Eng* white snail (large)**merichi** [meritʃi] *n**Spa* sajino *Eng* peccary**metá'uri** [metáʔuri] *adj**Spa* fuerza, fuerte *Eng* strength, strong**mimere** [mimere] *n alien m**Spa* haragán *Eng* bum**mimereri** [mimereri] *adj**Spa* relajarse, relajado *Eng* relax***mina** [mina] *vt**Spa* ? *Eng* ?**mipitaii** [mipitaii] *adj**Spa* pequeño *Eng* small

mipitakiru *n*

Spa murcielago *Eng* bat

miré [miré] *n alienable*

Spa boca chica pescado *Eng* boca chica fish

mitutí [mitutí], [miittuti] *n inalien masc*

Spa barriga *Eng* stomach

-miya [mija] *n sfx*

Spa locativo *Eng* locative

-mi'ani [miʔani]

sfx Spa hasta *Eng* until

miha'a [mihaʔa] *adj*

Spa feo *Eng* ugly

mihí [mihí] *n alien m*

Spa castaña *Eng* chestnut

míri [míri] *n inalien masc*

Spa primo *Eng* male cousin

mimetáʔatʃi [mimetáʔatʃi] *vi*

Spa sano *Eng* be healthy

minimahi [minimahi] *adv*

Spa recien *Eng* recently

muchi [mutʃi] *vt*

Spa montonar *Eng* pile

NOTE: Eng not sure what the root is.

muhipétiri [muhipétiri] *adj*

Spa ciego *Eng* blind

mutúti *n inalien*

Spa nalgas *Eng* butt

muyuhiriti [mujuhiriti] *n inalien*

Spa nudos (superiores) *Eng* knuckles (top)
- closest to wrist

- *imuyuhi. Spa* su nudos; *Eng* his knuckles.

muyuhiti [mujuhiti] *n inalien*

Spa nudos (medios) *Eng* knuckles (middle of finger)

- *imuyuhi. Spa* su nudos; *Eng* his knuckles.

NOTE: Eng check example sentence.

muyunutyatí [mujunutʃatí] *n inalien*

Spa muñeca *Eng* wrist

muyúpiti [mujúpiti], [muzúpiti] (**muyuti**)
n inalien masc

1) *Spa* mano *Eng* hand

2) *Spa* dedo *Eng* finger

muyuti muyúpiti

muyutu'útyati [muyutuʔútʃati] *n inalien*

Spa palma de la mano *Eng* palm of the hand

N n

-na [na] *n sfx*

Spa 3pl concordancia *Eng* 3pl agreement

na'a₁ [naʔa] *vt*

Spa mojarse *Eng* wet

na'a₂

Spa mirar

-na'a [naʔa] *v > ??? sfx*

Spa otra vez *Eng* again

na'ú [naʔú] *n alien fem*

Spa espina *Eng* thorn

nahi [nahi] *n alien m*

Spa huevo *Eng* egg

***namata'a** [namataʔa] *inact iv*

Spa llorar *Eng* cry

- *inamata'ama. Spa* él está llorando.

námáti [námáti] *n inalien masc*

Spa boca *Eng* mouth

***napiruna** [napiruna] *act iv*

Spa voltear *Eng* turn around

nati [nati] *state iv*

Spa tener hambre *Eng* be hungry

- *nati mano. Spa* tengo hambre; *Eng* I am hungry.

natíhiri [natíhiri] *n alienable*

Spa carachama *Eng* armored catfish

natú [natú] *n inalien fem*

Spa madre *Eng* mother

NOTE: Eng This might be a possessed form meaning my mother.

nénipati [nénipati], [nenípati] *n inalien*

masc

Spa lengua *Eng* tongue

nenítati [nenítati] *n inalien masc*

Spa paladar *Eng* palate

-ney [nej] *n inalien sfx*

Spa posesion plural *Eng* pl possession

***ni** [ni] *vt*

Spa sentirse bien *Eng* feel good

ni-

px Spa ?

-ni [ni]

1) *sfx Spa* ? *Eng* ?

2) *Spa* tener que *Eng* have to

-ní [ní]

sfx Spa ? *Eng* ?

***ni'á** [niʔá] *vt*

Spa comer *Eng* eat

- *noni'á'ama. Spa* yo comí, yo he comido, yo como, yo estoy comiendo; *Eng* I ate, I have eaten, I eat, I am eating.
- *ani'ama'a. Spa* Vamos a comer!; *Eng* Let's eat!.

ni'a'átina [niʔaʔátina] *cf: ni'a'atiri. n*

alienable

Spa bestia *Eng* beast

ni'a'atiri [niʔaʔatiri] *cf: ni'a'átina. n alien m*

Spa animal (insulto) *Eng* animal (insult)

NOTE: Eng derived from eat, unaccusative, and the agent noun.

ni'uru'a [niʔuruʔa] *vt*

Spa tragar *Eng* swallow

niipitjahiru *n alienable*

Spa murcilago chiquito *Eng* small bat

niipuni'uria [niipuniʔuria] *vt*

Spa saborear *Eng* taste

nitehe [nitehe] *n alien m*

1) *Spa* compañero *Eng* companion

2) *Spa* amigo *Eng* friend

NOTE: Eng This could mean my companion, and if so it is an inalienable noun.

niurutareti *n inalien*

Spa esófago *Eng* esophagus

- *iniurutare. Spa* su esófago; *Eng* his esophagus.

nipiro [nipiro] *n alien m*

Spa plato *Eng* plate

NOTE: Eng I don't think this is used very often.

no- [no], [nu]

px Spa 1sg *Eng* 1sg

-no [no] *vt sfx*

Spa 1sg.obj *Eng* 1sg.obj

nohá [nōhá] *pro*

Spa yo *Eng* I

nopití [nopití], [nupití] *n inalien masc*

Spa cuello *Eng* neck

NOTE: Eng probably my neck.

nopui?anité [nopui?anité] *adj*

Spa animado *Eng* excited

- *nopui?anité mano. Spa* estoy animado.

NOTE: Eng This might be a possessed form.

O o

o

Spa o *Eng* or

owahi [owáhi] *n alienable*

Spa clase de mono *Eng* species of monkey

P p

***pa** [pa] *vt*

1) *Spa* traer *Eng* bring

2) *Spa* dar *Eng* give

***pá** [pá] *vt*

Spa dar *Eng* give

- *pipámari. Spa* Tú lo das; *Eng* You give it.

-pa [pa] *v sfx*

Spa por allí *Eng* thither

-pa'a [pa?a] *v sfx*

Spa antes *Eng* before

paachí [pa:tʃí]

1) *cardnum Spa* uno *Eng* one

2) *quant Spa* otro *Eng* another

paawa [pa:ba] *adv*

1) *Spa* año pasado *Eng* last year

2) *Spa* un año entero *Eng* for a year

***páhe** [páhe] *vt*

Spa soñar *Eng* dream

pairi [pairi] *n inalien masc*

Spa cuñado *Eng* brother in law

pairu *n inalien fem*

Spa cuñada *Eng* sister-in-law

pamáru [pamáru] *n alienable*

Spa clase de loro *Eng* type of parrot

pámíri [pámiri] *adj*

Spa alguno, algunos *Eng* some

pan [pan] *n alien m*

Spa pan *Eng* bread

panáheri *dem*

Spa mas allá

panamiya

Spa allí

panaterí [panaterí] *dem*

Spa aquel *Eng* that far away

panatí [panatí] *n inalien masc*

Spa casa *Eng* house

panáya'ahea [panája?ahea] *state iv*

Spa estar lejos *Eng* be far away

- *Fernando panáya'aheamari. Spa* Fernando está más allá.

parahaná'u [parahaná?u] *n alienable*

Spa manacaracu *Eng* a type of bird

***parína** [parína] *act iv*

Spa levantarse *Eng* stand up, get up

- *iparínama. Spa* Él se levanta; *Eng* He gets up.

NOTE: Eng They said this word is interchangeable with tjinú, but I bet the semantics are a bit different.

parutí [parutí] *n inalien fem*

Spa espinilla *Eng* shin

pasiwí [pasiβí] *n*

Spa rana *Eng* frog

páti [páti] *n inalien masc*

Spa platano *Eng* banana

patiríta [patiríta] *n alienable*

Spa rana *Eng* frog

***patrani** [patrani] *vt*

Spa tocar musica *Eng* play music

patyarétati [pat'arétati] *n inalien*

Spa paleta *Eng* shoulder blade

-payi [paji]

sfx Spa ? Eng ?

peheriri [peheriri] **pehirí**

pehirí [pehirí] (**peheriri**) *n alien m*

Spa añuje, agouti *Eng* agouti

péná [péná] *adv*

Spa otro lado *Eng* other side

penámuyúti [penámujúti] *cardnum*

Spa cinco *Eng* five

NOTE: Spa Esto sí es una forma compleja, la palabra muyutí es 'mano' con el sufijo general de los sustantivos inalienables -ti.

pi- [pi]

px Spa 2sg Eng 2sg

-pi [pi]

sfx Spa ? Eng ?

píchi [pítʃi] *n alienable*

Spa grillo nocturno *Eng* nocturnal cricket

pichití [pitʃití] *n inalien masc*

Spa pelo *Eng* hair

pinira [pinira] *vt*

Spa curar *Eng* heal

-pirá [pirá]

1) *v sfx Spa* desiderativo *Eng* desiderative

2) *n sfx Spa* benefactivo *Eng* benefactive

pisá [pisá] *pro*

Spa tú, usted *Eng* you

***piture** [piture] *act iv*

Spa mentir *Eng* lie

- *ipituremara. Spa* mentiroso.
- *apiture mano. Spa* soy mentiroso.

***piyá** [pijá] *vt*

Spa huelle pudrido *Eng* smells rotten

-pi [pi]

sfx Spa ? Eng ?

pianimuyuti [pianimujuti] *cardnum*

Spa diez *Eng* ten

piéri [piéri], [pijéri] *n alienable*

Spa especia de rana *Eng* type of frog

piínori [pi:nori] *adj*

Spa pesado *Eng* heavy

pina [pina] *n alien m*

Spa cueva *Eng* cave

piri'a [piri?a] *vt*

Spa criar *Eng* raise (animal)

piritéti [piritéti] *n inalien masc*

Spa pene *Eng* penis

***pita** [pita]

Spa ? Eng ?

piya [pija] *act iv*

Spa venir *Eng* come

piytyaána [pujt'á:na], [pitá:na] *n alienable*

Spa araña (muerda) *Eng* spider (bites)

popo'i [popo?i] *n alien m*

Spa bombo *Eng* drum

poteya [poteja] *adj*

Spa húmeda *Eng* humid

***potrania** [potrania] *state iv*

Spa poder *Eng* be able

- *potrania'ano. Spa* poder, puedo.
- *aapotrani amay. Spa* no puedes.
- *aapotrani amari. Spa* no se puede.
- *aapotrani amana . Spa* en general no se puede.
- *aapotrani amay isá. Spa* no se puede ud..
- *aapotrani amani. Spa* no se pueden (en general).
- *aapotrani amano. Spa* no puedo.

-pu [pu] *v sfx*

Spa por acá *Eng* hither

pu'a

pu'äächi [pu?äät?i] *quant*

Spa todo, todos *Eng* all

pu'áiri [pu?áiri] *adj*

Spa cerca *Eng* close

NOTE: Eng We also got the form *pu?ainí*, I don't know if that was a mistake.

pu'amá [pu?amá] *quant*

Spa poco, pocos *Eng* few

pu'amaríchi [pu?amarít?i] *n alienable*

1) *Spa* pequeño *Eng* little

2) *Spa* delgado, flaco *Eng* thin, skinny

***pu'amata** [pu?amata] *vt*

Spa arreglar *Eng* arrange

pu'anania [puʔanania] *inact iv*

Spa nublado el tiempo *Eng* cloudy

pu'aníni'a [puʔaníniʔa] *inact iv*

Spa estar feliz *Eng* be happy

pu'aniri [puʔaniri] *adj*

Spa limpiar (adj.) *Eng* clean

pu'arehiniani [puʔarehiniani] *adj*

Spa estar comodo *Eng* be comfortable

***pu'ata** [puʔata] *act iv*

Spa emborracharse *Eng* get drunk

pu'ayí [puʔají] *n alienable*

Spa hormiga montecomale *Eng* sp. de ant

pu'uri [puʔuri] *n alien m*

Spa cueva *Eng* cave

***puã** [puã] *act iv*

Spa jugar *Eng* play

- *ipuãma. Spa* Él está jugando; *Eng* He is playing.

puánari [puánari], [puʔanari] *adj*

Spa afilado *Eng* sharpened

puaniri [puaniri] *adj*

Spa limpio *Eng* clean

puátyi [puátʔi] *quant*

Spa todo *Eng* all

-puchi [putʃi] *v sfx*

Spa mucho *Eng* a lot

puchi'ahiniani [putʃiʔahiniani] *adj*

Spa fuerte *Eng* strong

puchiarí [putʃiarí] *adj*

1) *Spa* correcto *Eng* correct

2) *Spa* recto *Eng* straight

puéri [puéri] *n*

Spa rana *Eng* type of frog

puhémári [puhémári] *n alien m*

Spa día *Eng* day

pumayní [pumajní] *prt*

Spa cerca *Eng* close

pume'ári [pumeʔári] *adj*

Spa rojo *Eng* red

puni'u [puniʔu] *adj*

Spa estar rico *Eng* be good (tasty)

puni'urí [puniʔurí] *adj*

Spa gusto, cosa rico *Eng* tasty

pupatareri [pupatareri] *adj*

Spa lleno *Eng* full

puperirí [puperirí] *adj*

Spa seco *Eng* dry

pupirári [pupirári] *adj*

Spa brillante *Eng* shining

puréru [puréru] *n alienable*

Spa guacamaya perunito *Eng* macaw

puréta [puréta] *n alienable*

Spa guacamaya azul y amarillo *Eng* macaw

purínati *n inalien*

Spa parte superior del muslo *Eng* top of thigh

purúhiti *n inalien*

Spa ombligo *Eng* bellybutton

púruĩ [púruĩ] *adj*

Spa panzon *Eng* potbellied

***pururua** [pururua] *act iv*

Spa volar *Eng* fly

- *ipururuatiri*. *Spa* Él que está volando; *Eng* He who is flying.
- purútapi** [purútʰapi] *n alienable*
Spa libélula *Eng* dragonfly
- putrani** [putrani] *vt*
Spa hacer *Eng* do
- putúmatati** [putúmatati] *n inalien masc*
Spa labios *Eng* lips
- pútupútu** [pútupútu] *n*
Spa lanchina, buho *Eng* owl
- pututaruti** [pututaruti] *n inalien masc*

- Spa* lóbulo de oreja *Eng* earlobe
- *ipututaru*. *Spa* su lóbulo de oreja; *Eng* his earlobe.
- puuhema** [puuhema] *v*
Spa amanecerse *Eng* dawn
- *puuhemara*. *Spa* amaneció el día.
 - *ipuuhe*. *Spa* se amaneció.
- puʔamarari** [puʔamarari] *adj*
Spa una cosa claro *Eng* a clear thing
- *puʔamata** [*puʔamata] *act iv*
Spa acomodarse *Eng* accommodate
- *pipuʔamatamaʔa*. *Spa* acodómate!.

R r

- ra-** [ra]
px *Spa* ? *Eng* ?
- ra₂** [ra]
sfx *Spa* iterativo *Eng* iterative
- ra₁** [ra] *n sfx*
Spa tema *Eng* topic
- raapira** [raapira] *vt*
Spa morder *Eng* bite
- rawópati** *n inalien*
Spa riñon *Eng* kidney
- re₁** [re] *v sfx*
1) *Spa* ? sub *Eng* ? subordinator
2) *Spa* preferido *Eng* preferred
- re₂** *v > n sfx*
Spa sustantivo verbal *Eng* verbal noun
- rerururi** [rerururi] *n alien m*

- Spa* abeja grande *Eng* big bee
- *rí** [rí] *inact iv*
Spa caer *Eng* fall
- *ririʔama*. *Spa* Él cae; *Eng* He falls.
- ri₁** [ri] *v > n sfx*
Spa sustantivo paciente *Eng* patient noun
- ri₂** [ri]
sfx *Spa* 3sg.m concordancia *Eng* 3sg.m agreement
- ríchimapire** [rítʃimapire] *cardnum*
Spa nueve *Eng* nine
- riyariri hawáma**
- richí** [ritʃí] *n inalien masc*
Spa carne *Eng* flesh, meat
- NOTE: Eng* This probably means his flesh.
- *rihi** [rihi]

Spa ? Eng ?

ririhi [ririhi] *cardnum*

Spa seis Eng six

ru- [ru]

px Spa 3sg.f Eng 3sg.f

-ru [ru]

sfx Spa 3sg.f concordancia Eng 3sg.f agreement

rupapiäre [rupapiäre] *n alien m*

Spa puerta Eng door

S s

Sarah [Sarah] *n*

Spa Sarah Eng Sarah

***see'a** [se:ʔa] *inact iv*

Spa enojarse Eng be angry

-si [si] *n > ??? sfx*

Spa miniatura Eng miniature

***sihi'a** [sihiʔa] *inact iv*

Spa bajarse Eng get down

surumaï [surumaï] *n alien m*

Spa bolsa (mediano) Eng bag (medium sized)

T t

-ta [ta]

sfx Spa ? Eng ?

***ta'a** [taʔa] *vt*

Spa poner Eng put

ta'ara [taʔara] *vt*

Spa estar.adentro Eng be inside

ta'átí [taʔátí], [t'átí] *n inalien masc*

Spa frente Eng forehead

***ta'uru** [taʔuru] *vt*

Spa pelear Eng fight

- *ritaʔurusirama. Spa Ellos pelean; Eng They fight.*

- *taʔurusirama. Spa Ellos pelean; Eng They fight.*

NOTE: Eng Not sure what the root is because I think the reflexive is in there.

tabáari [taβáari] *n alien m*

Spa gallina Eng hen

tahéro [tahéro] *adj*

Spa delgado Eng thin

tahéyati [tahéjati] *n inalien masc*

Spa cadera Eng hip

táhiti [táhiti] *n inalien masc*

Spa espalda Eng back

tána [tána] *n inalien masc*

Spa cara? (check the audio) Eng cara?

tanapíchiti [tanapítʃiti] *n inalien*

Spa vello del brazo Eng arm hair

• *itanápichi. Spa his arm hair.*

NOTE: Eng This means his arm hair, we don't have the uninflected form.

tapopí [tapopí] *n alien m*

Spa clavo Eng nail

tapuni (unspec. var. **tyapuni**)

1) *Spa esperar*

2) *Spa tener.sueño*

tarátara [tarátara] *n alienable*

Spa pacamama

taruta *n*

Spa concha

táruti [táruti], [tarúti] *n inalien masc*

Spa oreja Eng ear

tawári [taβári] *n alien m*

Spa pollo Eng chicken

taya *adj*

Spa rapido Eng fast

***te** [te] *adj*

Spa mayor Eng big

-te [te] *n inalien sfx*

Spa posesion singular Eng singular possession

te'ári [teʔári] *n alienable*

Spa perdiz azul Eng blue quail

te'i [teʔi] *inact iv*

Spa apurar Eng walk quickly

tèè [tè:] ʈʂ, [tèʔè] *n alienable*

Spa gaviota blanca Eng white seagull

tehé [tehé] *n inalien masc*

Spa paisano Eng countryman

teherōj *adj*

Spa alto

***tei** [tei] *inact iv*

Spa correr Eng run

• *piteiʔama. Spa Tú fue corrido; Eng You were run out.*

NOTE: Eng I bet there is an active versiom.

teno- [tenorí] *adj*

Spa largo Eng long

tenoarí *adj*

Spa hondo Eng deep

tenotyá [tenot'á] *n alien m*

Spa cielo Eng sky

tenu [tenu] *adj*

Spa alto Eng tall

teputí [teputí] *n inalien masc*

Spa corona de la cabeza Eng top of the head, crown

terímane [terímane] *adj*

Spa viejo Eng old

NOTE: Eng This is a complex form te-ri + ma-ne. I don't know what -ne means.

terita'a [teritaʔa] *vt*

Spa crecer Eng grow

NOTE: Eng This is probably te 'mayor' + ri 3.m + ta 'inch' + 'a '?'.

tëy'ari [tëjʔari] *vi*

Spa fluir Eng run away

-ti₂ [ti] *n inalien sfx*

Spa sustantivo inalienable no poseído

Eng unpossessed inalienable noun

NOTE: Eng Maybe this is the same as the agent/instrument noun suffix.

-ti₁ [ti] *v > n sfx*

Spa sustantivo agente *Eng* agent noun

ti'uchí [tiʔutʃí], [tiʔútʃi] *n alien m*

Spa mono martín *Eng* martín monkey

***tiara** [tiara] *vt*

Spa tener fiebre *Eng* have a fever

tiaratiri [tiaratiri] *n*

Spa fiebre *Eng* fever

tiarë'ati [tiarëʔati] *n inalien masc*

Spa lagrima *Eng* tear

tiiape [tiiape] *n alien m*

Spa neblina *Eng* fog

***tiná** [tiná] *vt*

Spa decir *Eng* say

- *pitinámari. Spa* Tú lo digas; *Eng* You say it.
- *pitinamanaʔari. Spa* Diga lo otra vez; *Eng* Say it again.

tiru *v*

Spa saber

-titä [titä] *v sfx*

Spa tal vez *Eng* maybe

titahi *n*

Spa anciano

titaʔurisi [titaʔurisi] *n inalien masc*

Spa sobrino *Eng* nephew

titíhehi [titíhehi] *n alien m*

Spa loro (clase de) *Eng* parrot (type of)

NOTE: Eng This has the diminutive on it.

titípawa [titípaʔa], [titípawa] *n alien m*

Spa fuego *Eng* fire

NOTE: Eng This begins the same as ash and may be a compound.

titipiéro [titipiéro] *n alien fem*

1) *Spa* lucernaga *Eng* firefly

2) *Spa* ojo de tunchi *Eng* eye of tunchi

titípu'uri [titípuʔuri] *n alien m*

Spa cenizas *Eng* ashes

NOTE: Eng This begins the same as fire and may be a compound.

titu [titu] *act iv*

Spa callarse *Eng* be quiet

tiwári [tiʔári] *n alien m*

Spa mono chiquito *Eng* small monkey

timirípu'u [timirípu'u] *n alienable*

Spa especia buho *Eng* type of owl

tiní'a [tiníʔa] *act iv*

Spa orinar *Eng* urinate

tiniti [tiniti] *n inalien masc*

Spa orina *Eng* urine

tiri [tiri] *n alien m*

Spa hijo *Eng* son

- *notiríhi. Spa* mi hijito; *Eng* my dear son.

tiríhi [tiríhi] *n inalien masc*

Spa hijo *Eng* son

titíri [titíri] *n alien m*

Spa grillo *Eng* cricket

t'aáama [t'aáama] *dem*

Spa este *Eng* this

tjama *pvt*

<p><i>Spa</i> ahora <i>Eng</i> now</p> <p>tʃihiti [tʃihiti] <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> mierda <i>Eng</i> poop</p> <p>tʃihiʔaʔa [tʃihiʔaʔa] <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> baño <i>Eng</i> bathroom</p> <p>tʃiíwaʔa [tʃiíwaʔa] <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> pampa de mojo <i>Eng</i> immense plain</p> <p>-tu₁ [tu]</p> <p><i>sfx Spa</i> permanente <i>Eng</i> permanent?</p> <p>-tu₂ [tu]</p> <p><i>sfx Spa</i> femenino <i>Eng</i> feminine</p> <p>tu'a [tuʔa] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> hablar <i>Eng</i> speak</p> <p>*tú'a [túʔa] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> golpear <i>Eng</i> hit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>ritúʔamari. Spa</i> Él lo golpea; <i>Eng</i> He hits it. <p>-tu'a [tuʔa] <i>v sfx</i></p> <p><i>Spa</i> muchos, tambien <i>Eng</i> many, also</p> <p><i>NOTE: Eng</i> This might be morphologically complex.</p> <p>tu'atí [tuʔatí] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> sol <i>Eng</i> sun</p> <p>tu'i [tuʔi] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> loro <i>Eng</i> parrot</p> <p>tu'uti [tuʔuti] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> trabajar <i>Eng</i> work</p> <p>tu'uwihi [tuʔuwihi] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> especie de sapo <i>Eng</i> frog species</p> <p>tuatíyunare [tuatíjunare] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> delfin <i>Eng</i> dolphin</p>	<p>tuaʔari [tuaʔari] <i>n inalien masc</i></p> <p><i>Spa</i> hermano mayor <i>Eng</i> older brother</p> <p>tuaʔaru [tuaʔaru] <i>n inalien fem</i></p> <p><i>Spa</i> hermana mayor <i>Eng</i> older sister</p> <p>tuchí [tutʃí] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> pava, ave pukakunga <i>Eng</i> Spix's Guan</p> <p>tuchipiti [tutʃipiti] <i>n inalien</i></p> <p><i>Spa</i> hombro <i>Eng</i> shoulder</p> <p>tuhirauri [tuhirauri] <i>n inalien masc</i></p> <p><i>Spa</i> abuelos <i>Eng</i> grandparents</p> <p>túhútí'ama [túhútíʔama] <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> sp. mariposa <i>Eng</i> type of butterfly</p> <p>*tumaa [tuma:] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> llamar <i>Eng</i> call</p> <p>tumayúri <i>n</i></p> <p><i>Spa</i> ? <i>Eng</i> ?</p> <p><i>NOTE: Eng</i> In the Animals.eaf file.</p> <p>*tumi [tumi] <i>vt</i></p> <p><i>Spa</i> recoger en grupo <i>Eng</i> gather into a group</p> <p>tupári [tupári] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> palometa <i>Eng</i> palometa fish</p> <p>túpátya [túpátʔa] <i>n alienable</i></p> <p><i>Spa</i> cucaracha <i>Eng</i> cockroach</p> <p>túrùtati [túrùtati] <i>n inalien masc</i></p> <p><i>Spa</i> pecho <i>Eng</i> chest</p> <p>turuʔái [turuʔái] <i>n alien m</i></p> <p><i>Spa</i> trueno <i>Eng</i> thunder</p> <p>*tutaa [tuta:] <i>act iv</i></p> <p><i>Spa</i> escupir <i>Eng</i> spit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>pitutaamaʔa. Spa</i> Tú escupes; <i>Eng</i> You spit.
--	--

NOTE: Eng I can't tell what the form is because Maria is talking over Jorge.

tuʔtʰãti [tuʔtʰãti] *n alien m*

Spa baba Eng drool

-tyahi [tʰahi] *v > vt sfx*

Spa causativo Eng causative

tyahĩrú [tʰahĩrú] *n alienable*

Spa yangunturillo armadillo Eng armadillo

tyama [tʰama] *prt*

Spa ya Eng already

tyámaha [tʰámaha] *dem*

Spa aquí Eng here

tyanati [tʰanati] *n inalien*

Spa parte superior del brazo Eng upper arm

tyaparipichi *n inalien*

Spa vello de pierna Eng leg hair

- *ityapáripichi. Spa su vello de pierna; Eng his leg hair.*

tyápáriti [tʰápáriti] *n inalien masc*

Spa pierna Eng leg

tyapuni *unspec. var. of tapuni*

tyatyá [tʰatʰá] *n inalien masc*

Spa padre Eng father

tyauáihiti [tʰauáihiti] *n inalien masc*

Spa muela Eng molar

- *ityauáihí. Spa su muela; Eng his molar.*

U u

***uaátu** [uaátu] *inact iv*

Spa regresar *Eng* return

üáhĩ [üáhĩ] *n*

Spa tocon *Eng* type of monkey

***uchi** [utʃi]

1) *inact iv Spa* quedar *Eng* stay

2) *v Spa* engordar

uchi'ihě *n alienable*

Spa tangana *Eng* oar-like instrument

uchichi [uchíchi] *n alienable*

Spa especia de palomita *Eng* type of pigeon

uchipáta [utʃipáta], [utʃipatá] *n alienable*

Spa pulga *Eng* flea

NOTE: Eng The first pronunciation is Maria the second is Jorge.

uchíru [utʃíru] *n alien fem*

Spa machete *Eng* machete

- *namanama uchíru. Spa* Compré un machete; *Eng* I bought a machete.

uchiruhite [utʃiruhite] *n alien m*

Spa cuchillo *Eng* knife

uhépitchiti *n inalien*

Spa vello de pierna *Eng* leg hair

uhimatyatí [uhimat'atí] *n inalien masc*

Spa párpado *Eng* eyelid

uhinatí [uhinatí] *n inalien masc*

Spa cornea? *Eng* cornea?

- *ruhiná. Spa* su cornea; *Eng* his cornea.

uhipichití [uhipitʃití] *n alien m*

Spa pestaña *Eng* eyelash

uhitatí [uhitatí] *n inalien masc*

Spa rodilla *Eng* knee

uhití [uhití] *n inalien masc*

Spa ojo *Eng* eye

uhitiãĩ [uhitiãĩ] *n*

Spa estrella fugaz *Eng* shooting star

umapehera [umapehera] *vt*

Spa vigilar *Eng* watch over

umarú [umarú]

Spa ? Eng ?

***umeá** [umeá] *vt*

Spa quemar *Eng* burn

- *rumeá?amari. Spa* él lo quema; *Eng* he burns it.

un'a'a [unʔaʔa] *vt*

Spa esperar *Eng* wait

***una**

Spa venir *Eng* come

***una'á** [unaʔá] *vt*

Spa ver, mirar *Eng* see, look

- *unaʔatiri, runaʔama. Spa* él que ve, él está mirando; *Eng* He who sees, he is looking.
- *nuná'ama. Spa* yo miro.
- *nuná'amari. Spa* yo le miré.
- *una'atiri. Spa* él que mira.
- *una'ariri. Spa* al que mira.

una'api [unaʔapi] *n alien m*

Spa espejo *Eng* mirror

NOTE: Eng This is clearly derived from 'mirar'.

***una'arita** [unaʔarita] *vt*

Spa ofrecer, avisar *Eng* offer, advise

***unamara** [unamara] *vt*

Spa contar historias *Eng* tell, relate

- *abunamara, abunamaramaʔa. Spa* Vamos a contar!; *Eng* Let's tell!.

NOTE: Eng Not sure about this root.

unani [unani] *n alien m*

Spa comida *Eng* food

unari [unari] *n alienable*

Spa gato de monte *Eng* wild cat

***unu'a** [unuʔa] *vt*

Spa matar *Eng* kill

- *runuʔamari, runuʔarama. Spa* Él lo mató; *Eng* He killed it.

NOTE: Eng The [ʔa] could be a separate suffix.

upanáti [upanáti], [ʔupanáti] *n inalien masc*

Spa hígado *Eng* liver

upéri [upéri] *n alienable*

Spa isango *Eng* type of insect

***upirí'a** [upiríʔa] *vt*

Spa cortar *Eng* cut

- *pupiriʔamari. Spa* Tú lo cortes; *Eng* You cut it.

***upuma** [upuma] *inact iv*

Spa flotar *Eng* float

- *pupumaʔamaʔa. Spa* Tu flotas; *Eng* You are floating.

-ura [ura]

sfx Spa ? Eng ?

-uru

sfx Spa ?

utámati *n inalien*

Spa parte posterior de la rodilla *Eng* kneepit

utí [utí] *n alien m*

Spa rata *Eng* mouse

utítenutáruri [utítenutáruri] *n alienable*

Spa conejo *Eng* rabbit

útít'áwána [útít'áwána] *n*

Spa especie vibora no venenosa *Eng* a type of non-poisonous snake

utityawana [utit'awana] *n alienable*

Spa especie de víbora no venenoso *Eng* type of poisonous snake

***uturu'a** [uturuʔa] *vt*

Spa jalar *Eng* pull

- *puturuʔamari. Spa* Tú lo jales; *Eng* You pull it.

NOTE: Eng I bet ʔa is a suffix.

uwíchi [ʔuwítʃi] *n alien m*

Spa pájaro (en general) *Eng* bird (in general)

NOTE: Eng There is phonetically a glottal stop that may be a product of word-initial [u].

W w

wa'amiya *dem*

Spa acá

wájma [wájma] *dem*

Spa aquí Eng here

-wana [wana] *n > ??? sfx*

Spa grande Eng big

wayára [wajára] *n alienable*

Spa perdiz jungururu Eng jungururu quail

waypaynsihe [wajpajnsihe] *inact iv*

Spa estar cerca Eng be close

***wenita** [benita] *vt*

Spa vender Eng sell

werurúhi [βerurúhi] *n alienable*

Spa ronsapa general Eng general bee

wite [wite] *adj*

Spa alejar Eng too far

Y y

***ya** [ja], [ʒa] *inact iv*

Spa ir Eng go

- *ayamáʔa. Spa vamos; Eng let's go.*

-ya'a [jaʔa] *v sfx*

Spa harto Eng a lot

***ya'ata** [jaʔata] *vt*

Spa mezclar Eng mix

ya'u *n*

Spa pelejo

yabíru [jaβíru] *n alienable*

Spa mayshaco

yahiru [jahiru] *inact iv*

Spa dar vueltas Eng spin around

***yaíta** [jaíta] *vt*

Spa probar Eng taste, test

yamátári [jamátári] *n alien m*

Spa hierba Eng grass, ground cover

yamichípa [yamitʃípa] *n alienable*

Spa lisa (pescado) Eng lisa (fish)

yamutari [jamutari] *n*

Spa hierba Eng grass

yaná

***yana** [ʒana], [jana] *act iv*

1) *Spa caminar Eng walk*

2) *Spa andar Eng walk*

- *iyinama. Spa él esta caminando, él caminó, él ha caminado; Eng he is walking, he walked, he has walked.*

yapiachi [japiatʃi]

Spa ? Eng ?

***yapuru** [japuru] *inact iv*

Spa voltearse Eng turn around

- *iyapuruʔama. Spa Él se voltea; Eng He turns around.*

yati [jati] *act iv*

Spa anochecer Eng to become night

- *ayatimá. Spa (nostros).*
- *yatimára. Spa de noche; Eng at night.*
- *noyatitama. Spa anohecí; Eng I was up late last night.*

yatí [jatí] *n alien m*

Spa noche Eng night

yati'ari [yatiʔari] *adj*

Spa oscuridad Eng darkness

yatihamá *v*

yátípi [játípi] *n alienable*

Spa ratonero víbora Eng rat snake

yatipí matipiríchi [jatipí matipírítʃi],

[jatipí matipírítʃi] *n alienable*

Spa anaconda Eng anaconda

yatitaʔari *adj*

Spa noche oscura Eng dark night

yaú [jaú] *n alienable*

Spa oso perezoso Eng sloth

***yawerohira** [jaβerohira] *vt*

Spa discutir Eng argue

yehetí [jehetí] *n inalien masc*

<i>Spa</i> chacra <i>Eng</i> farm	
-yi [ji]	
<i>sfx Spa ? Eng ?</i>	
-yíí [jíí] <i>v sfx</i>	
<i>Spa</i> enfoque contrastivo <i>Eng</i> contrastive focus	
yu'a [ju?a] <i>vt</i>	
<i>Spa</i> apuñalar <i>Eng</i> stab	
• <i>ijuarumari. Spa</i> él lo apuñalo.	
*yu'ana [ju?ana] <i>vt</i>	
<i>Spa</i> enviar <i>Eng</i> send	
yu'aru	
<i>Spa</i> picar	
yu'úmáta [ju?úmáta] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> avión <i>Eng</i> airplane	
yú'úpúchí'ima [jú?úpút'í?ima] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> dorado pescado <i>Eng</i> dorado fish	
yuáhiri [zuáhiri] <i>adj</i>	
<i>Spa</i> sucio <i>Eng</i> dirty	
yuchíchi [jutʃítʃi] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> paloma <i>Eng</i> pigeon	
yuerurú [juerúru] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> zungaru amarillo <i>Eng</i> yellow catfish species	
yuhéi [juhéi] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> pukakuru <i>Eng</i> sp. of ant	
yuhíyu [hízu] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> tucán <i>Eng</i> toucan	
*yúhi [júhi] <i>act iv</i>	
<i>Spa</i> arrodillarse <i>Eng</i> kneel	
yuhiti [yuhiti] <i>n inalien masc</i>	
<i>Spa</i> ceja <i>Eng</i> eyebrow	
	• <i>iyuhi. Spa</i> su ceja; <i>Eng</i> his eyebrow.
*yui'are [jui?are] <i>vt</i>	
<i>Spa</i> repetir <i>Eng</i> repeat	
yuini <i>n</i>	
<i>Spa</i> insectio	
*yumaara [juma:ra] <i>act iv</i>	
<i>Spa</i> cazar <i>Eng</i> hunt	
• <i>ayumaárama. Spa</i> Nosotros cazamos; <i>Eng</i> We hunt.	
yuna [juna] <i>vt</i>	
<i>Spa</i> pintar <i>Eng</i> paint	
yunapata [junapata] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> papél <i>Eng</i> paper	
yunapi'u [junapi?u] <i>n alien fem</i>	
<i>Spa</i> lapicero <i>Eng</i> pen	
yunári [junári] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> tigrillo <i>Eng</i> tigrillo	
yunarísi [junarísi] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> gato (domestico) <i>Eng</i> cat (domestic)	
<i>NOTE: Eng</i> This has the miniature suffix on it.	
yupíchiri [jupítʃiri] <i>n alienable</i>	
<i>Spa</i> ala <i>Eng</i> wing	
yupítʃiri [jupítʃiri] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> ardilla <i>Eng</i> squirrel	
yupihere [jupihere] <i>n alien m</i>	
<i>Spa</i> palo de sembrar (tacarpo) <i>Eng</i> sowing stick	
*yuputu [juputu] <i>vt</i>	
<i>Spa</i> rechazar <i>Eng</i> reject	
*yuputuara [juputuara] <i>adj</i>	
<i>Spa</i> llena <i>Eng</i> full	

***yuputupira** [juputupira] *vt*

Spa contestar *Eng* answer

***yuputureta** [juputureta] *vt*

Spa aceptar, recibir *Eng* accept, receive

yurata *v*

Spa pescar *Eng* fish

yuruä [juruä] *vt*

Spa pescar *Eng* fish

yuruata [juruata] *n alien m*

Spa anzuelo *Eng* hook

yurunúti [ijurúnu] *n inalien masc*

Spa base del cráneo *Eng* base of the skull

- *iyurúnu*. *Spa* su base del cráneo; *Eng* his base of the skull.

***yutáá** [jutáá] *vt*

Spa coser *Eng* sew

- *ayutaámari*. *Spa* Nosotros lo cosemos; *Eng* We sew it.

NOTE: Eng Check this.

***yútáá** [jútáá] *vt*

Spa empujar *Eng* push

- *piyutáá?amari*. *Spa* Tú lo empujes; *Eng* You push it.

NOTE: Eng Check this.

yutána [jutána] *act iv*

Spa tener pena *Eng* feel sorry

yútána [jútána] *n alienable*

Spa buey *Eng* ox/cow

yutana iyahi [jutana ijahi]

yutana tirahi [jutana tirahi]

yutápi [jutápi] *n alienable*

Spa anguila *Eng* eel

yutápiri [jutápiri] *n alien m*

Spa aguja *Eng* needle

NOTE: Eng This needs to be checked because it could be derived from sew.

yutúru [jutúru] *n alienable*

Spa cangrejo del río *Eng* river crab

***yúúru** [jú:ru] *vt*

Spa tirar *Eng* throw

- *piyúúrumari*. *Spa* Tiralo tu; *Eng* You throw it.

yuwahi *adj*

Spa sucio *Eng* dirty

yuwerrurí [ʒuβerurí], [juβerurí] (

yuyeru'aweri) *adj*

1) *Spa* amarillo *Eng* yellow

- *yuweru?áβeri*. *Spa* flor amarillo; *Eng* yellow flower.

2) *Spa* verde *Eng* green

NOTE: Eng Green is the default.

yuyeru'aweri [jujeru?aβeri] **yuwerrurí**

yuyeruri [jujeruri] *adj*

Spa verde *Eng* green

?

? -ni *I*; -ní; *mina; -pi; -payi; -pí; *pita;
maréta; -ura; umarú; yapiachi; -yi; -ta;

*'ayina; hüpáta; *ita'; *ía; *ipi; -ha; héhi;
-hi

1

1pl *aw*-
1sg *no*-

1sg.obj *no*

2

2pl.subj *i*₋₂ *I*
2sg *pi*-

2sg.obj *i*₁ *I*

3

3pl agreement *na*
3sg.m *i*₋₁

3sg.m.obj *i*₂

A a

a clear thing *pu?amarari*
a disabled person *matuhié'aana*
a disabled person that doesn't walk
mapuyari

a long time ago *mahi'anipa*
a lot *-ya'a*; *-puchi*; *atejumari*
a lot, many *híturí*
a type of bird *parahaná'u*

a type of non-poisonous snake *útté'áwána*
 accept, receive **yuputureta*
 accommodate **pu'amata*
 advance **a'achi'a*
 africanized honey bee *hichi'ánahi*
 again *-na'a*
 agent noun *-ti₁*
 agouti *pehiri*
 agree **yawerohira*
 air *inanipi?ã*
 airplane *yu'úmáta*
 alcohol *apariüä*
 alighted *iniuta*
 all *pu'äächi; puátyi*
 alligator *manu'apa; ayúhiri*
 alligator snake *ayuhirípi*
 already *tyama*
 anaconda *yatipí matipiríchi*

and *i*
 animal (insult) *ni'a'atiri*
 animal in general *awá'a*
 another *paachí 2*
 answer **yuputupira*
 ant *manëi*
 anteater *hëwá*
 armadillo *tyahãrú*
 armadillo, garachupa *áá'ai*
 armored catfish *natthiri*
 armpit *mehé'upiti*
 army ant *atíchi*
 arrange **pu'amata*
 arrive **apu*
 arrow *haari*
 ascend, go up **a'uti*
 asfixiate **marehinenipiya*
 ashes *titípu'uri*
 ask **ipana; *epima'a*

B b

baby *maháwichíhi*
 back *táhiti*
 back hand hit **'une*
 backhand **i'üne*
 bag (medium sized) *surumai*
 banana *páti*
 bark (tree) *iyáwíta*
 bat *hiyúhi*
 bathe *'a'a*

bathroom *tjhi?a?a*
 be *ma*
 be able **potrania*
 be afraid **i*
 be alive **ába'a 2*
 be angry **see'a*
 be caught *'apahi'u*
 be close *waypaynsihe*
 be cold *ati'areri*

be comfortable *pu'arehiniani*

be far away *panáya'ahea*

be full **ayú*

be good (tasty) *puni'u*

be happy *pu'aníni'a*

be healthy *mimetá?atfi*

be hungry *nati*

be inside *ta'ara*

be like *a'apu*

be lost *ipipihe*

be over (float) **imaru*

be pregnant *amírumára*

be quiet *titu*

be sick **imé 1*

be taller *a'apenia*

be tired *erumana*

be unconcious *'apirana*

be wet **iï*

beak *hiritapíti*

beast *ni'a'átina*

bee *mäy*

beehive *mapa'ä*

before *-pa'a*

begin to do *imeti'emeretare*

benefactive *-pirá 2*

big *iríd'ari; iríri 1; ihé; -wana; *te*

big grasshoper that eats clothes *chi'íri*

big turtles *a'anapiparo*

bird *'uwichi*

bird (in general) *uwíchi*

bite **apí*

black *ahíri*

black vulture *mayurísi*

black zungaru fish *chíhéré ahíru*

bleed **ipitisi'ira*

blind *muhipétiri*

blood *iráati*

blow **ahapú*

blue quail *te'ári*

boca chica fish *miré*

bolabola frog (posionous) *matíchi*

bone *apítí*

booger *eruti*

bottom of the foot *híchitú'útati*

branch *ipúri*

bread *pan*

breathe **iinaní; iinanima*

bring **pa 1; ania; inia*

broom *achiripí*

brother in law *pairi*

bug *apapirú*

buhurki fish *határu*

bum *mimere*

burn **umeá; *iara*

burning **ichirína*

burp **e?a*

bury **i'ahi*

butterfly *atyatú*

buy **amaná*

C c

calf <i>'hēti</i>	clean <i>pu'aniri; puaniri; *'achirí 1</i>
calf (f) <i>yutana iyahi</i>	close <i>pu'áiri; pumayní</i>
calf (m) <i>yutana tirahi</i>	clothes <i>ma'atiri</i>
call <i>*tumaa</i>	cloud <i>atuwéé</i>
cane flute <i>hepi'arí</i>	cloudy <i>pu'anania</i>
canoe <i>anawá</i>	coati <i>apú</i>
capybara <i>hipechí</i>	cockroach <i>túpátya</i>
cara? <i>tána</i>	cold <i>at'areri</i>
care for <i>*imenitehi</i>	collar bone <i>'ahépi</i>
carnivore <i>awa'aéna</i>	colored tiger <i>hirimatíri pumeáre</i>
carry <i>itahi</i>	come <i>*mau'a; piya; *'ína</i>
cat (domestic) <i>yunarísi</i>	come across <i>apa'a</i>
cat like animal <i>háperí</i>	comet <i>apu?riate</i>
catahua (type of tree) <i>anawá</i>	comitative <i>-imá</i>
catfish <i>aywáhiri</i>	companion <i>nitehe 1</i>
causative <i>-tyahi; -'a₂</i>	complete <i>*ari'a</i>
cave <i>pina; pu'uri</i>	condor <i>hetrá</i>
chambira fish <i>hapuchí</i>	constipate <i>*ata'ahi</i>
chest <i>túrùtati</i>	contrastive focus <i>-yí</i>
chestnut <i>mihí</i>	correct <i>puchiarí 1; aninama?ara</i>
chicken <i>tawári</i>	coto monkey <i>ayína</i>
child <i>maháwenáhi 2; mahawichi</i>	cough <i>*etuū'a</i>
choro monkey <i>atánari</i>	countryman <i>tehé</i>
chosna monkey <i>'úchiúchi</i>	cover <i>*ipati; *i'ana</i>
chosna monkey (kinkajou) <i>hūisu</i>	cow <i>yútána</i>
Chris <i>Cris</i>	crazy person <i>apewi'atíri</i>
clay frying pan <i>'urípi</i>	creek <i>apuntu'á</i>
clay pot <i>himachí</i>	cricket <i>títíri</i>

criminals *inu'ararichi*
cry **namata'a*

cultivate, cut back **'atara'a*
cut **upir'á*

D d

dad *iriti*
dance **ichirihe*
daughter *iituhí; itu*
daughter in law *meaniru*
dawn *puuhema*
day *puhémári*
deaf *mahana'uri*
deer *hutéri*
definite nonfuture *-ma*
demonstrative *a*
desert *ina?amarí*
desiderative *-pirá 1*
diarrhea *iteri?ari*
die **ipí; *ipuná*
dig **hitú*
diminutive *-hi*

dirty *yuáhiri*
do *putrani*
do, make **hí*
dog *awé; áwe*
dolphin *tuatýunare*
dorado fish *yú'úpúchí'ima*
dragonfly *purútapi*
dream **páhe*
drink **ĩa*
drool *tu?é'ãti*
drown *ihiraa*
drum *popo'i*
dry *puperirí*
duck *hupá'i*
dust *apanirí*

E e

eagle *'u'úy*
ear *táru*t*i*
eat **ni'á*
eel *yutápi*
egg *nahí; inahí*

eight *ipuchiapiré*
elbow *hitirehití*
enter **iru*
escape **iteyáá*
excited *nopui?anité*

eye *uhití*eye of tunchi *titipiéro 2*eyebrow *hipichí₂***F f**faithful companion *'iméhie*fall by tripping **ipa*family *itehé'au*far away *huíni*farm *yehetí*fart *ihiníti*fat *ichi*father *tyatyá*father in law *'imatuhiri*feather *imehi*feel **ianí*feel good **ni*feel sorry *yutána*female cousin *'ena'uru*femenine *-tu₂*Fernando *Fernando*fever *tiaratiri*few *pu'amá*fight **ta'uru*find **iuhi*fire *titípawa*firefly *titipiéro 1; hepíta*first *itépuni*fish *yuruä; himá; tupári; yamichípa*five *penámuyúti*flea *uchipáta*flea (that eats your foot) *anahirú*flee **hamapa*float **upuma*flower *ááwiri*fly **pururua; herísi*fog *tiiape*follow **imãí*food *unani*foot *híchípiti*for a year *paawa 2*forearm *'anohetí*forehead *ta'átí*forest *imápá'a*

forest turkey

four *imona'a*fox *aweréchi 1*fox, wild dog *aberechi*friend *nitehe 2*frog *patiríta*frog (poisonous) *ma'úta*fruit *ahirí*full **yuputuara; pupatareri*future definite *-he₁*

G g

gather *mééri'a

gather into a group *tumi

general bee werurúhi

get down *sihi'a; *'ere'a

get drunk *pu'ata

get sick *imé 2

girlfriend, boyfriend ituanare

give *pá

go *ya

good, well ahamátu

grand daughter meanirusi

grandparents tuhiraauri

grandson meanirisi

grass yamutari

grass, ground cover yamátári

grave itia'a

great grandparents atuhira útina

green yuwerurí 2; yuyeruri

grind by hand *híperira

grindstone ánteheri

gringo apumara

grow terita'a

guapo monkey hi'íri

guide *iira

guts, intestines chiápiti

H h

hair pichití

half *imaru'a

hammock hetí

hand muyúpiti 1

harvest *apachí

have *ába

have a fever *tiara

have sex maneta

he, him aría

head hiwítí

head hair hiwípichiti

heal pinira

hear *hana'u; hamapa 1

heart ahípati

heavy pínori

hello haywáy'uy

hen tabáari

here wájma; tyámaha

hiccup *isu'uhira

hide iru'a

hip tahéyati

hit *tú'a

hitarako type of ant *hayí₁***hither** *-pu***honest** *haware'a***hook** *yuruata***horizon** *chiúmeoare***horn** *ítwápa***hot** *háméníri***house** *panatí***how** *haípu'ama***how many** *hayí₂***hug** **'atapa'á***human** **ahí***humid** *poteya***hummingbird** *hiweyuri***hunt** **yumaara***husband** *'ániri*

I i

I *nohá***if** *-chini***imperative** *-'a₄***inactive, passive** *-'a₁***iñapari** *iñapari***indeed** *-'a₃***inmense plain** *tjíwa?a***inside** *manoto***interative** *-'a₅*

J j

Jorge *Jorge***Juan** *juan***junururu quail** *wayára*

K k

kick **ítape'a***kill** **unu'a***kinship** *ayná'u***kiss** **achipiputu***knee** *uhitatí***kneel** **yúhi***knife** *uchiruhite***know** **imataĩhi; *imataira; *iiní 2; iiniina*

L l

lake <i>hipü'á</i>	lick <i>*ameru</i>
land boa <i>himapayúru</i>	lie <i>*piture</i>
land, earth <i>chií₁</i>	lightning flash <i>imerei</i>
lard, fat <i>hangréti</i>	like <i>*anina</i>
last year <i>paawa 1</i>	lips <i>putúmatati</i>
laugh <i>*'utape</i>	little <i>pu'amaríchi 1</i>
lay down <i>*i?uri</i>	live <i>*ába'a 1</i>
leaf <i>a'greri; aïrerí</i>	liver <i>upanáti</i>
learn <i>*imatajï</i>	living place <i>awiyaati</i>
leather <i>aba'amáta</i>	lizard <i>hituipa; hitúpiri</i>
leave <i>imote</i>	locative <i>-miya</i>
leave, value <i>*emote'a'a</i>	long <i>teno-</i>
left <i>yananeheri</i>	lora snake <i>hapirúpi</i>
left side <i>iyánare</i>	lose <i>*imu'a</i>
leg <i>tyápáriti; *ápariti</i>	louse <i>hapáti</i>
	love <i>*'apu</i>

M m

macaw <i>puréru; puréta</i>	masculine <i>-chi</i>
machete <i>uchíru</i>	maternal aunt <i>i?niruinaru</i>
make holes <i>iyutapi'a</i>	maternal uncle <i>i?uhiri</i>
male cousin <i>mátri</i>	maybe <i>-titä</i>
man <i>ehi'; ehína; ahichi</i>	miniature <i>-si</i>
many, also <i>-tu'a</i>	mirror <i>una'api</i>
Maria <i>María</i>	mix <i>*ya'ata</i>
martín monkey <i>ti'uchí</i>	mom <i>iniru</i>

moon *aĩrí*
 mosquito *haniyú*
 moth *añpĩri*
 mother *natú*
 mother in law *imáhĩru*

mouse *utí*
 mouth *námáti*
 move **'achiuri*
 murmiki (type of monkey) *hiyamĩri*
 mute *maputúri*

N n

nail *tapopí*
 nail (finger, toe) *'atatí*
 naked *herupirupí*
 name *íwa'a*
 narrow *aanarí*
 neck *nopití*
 needle *yutápiri*
 negative *aa-*

nephew *tita?urisi*
 new *herúchi*
 niece *ituta?iuhi*
 night *yatí*
 no *a'áimáni; ha?ajnani*
 nocturnal cricket *píchi*
 nose *hírítí*
 now *itapuni*

O o

of course *aníma*
 offer, advise **una'arita*
 old *terímane*
 older brother *tua?ari*
 older sister *tua?aru*
 on top of *achii*

one *paachí 1*
 open **'utara'a*
 orphan **ahétí*
 other side *péná*
 owl *iramépu'u; pútupútu*

P p

paca <i>ayáchi</i>	pigeon <i>yuchíchi</i>
paco fish <i>apípirí</i>	pile <i>muchi</i>
pain <i>atinu; atinuyári</i>	pineapple <i>hananá</i>
paint <i>yuna</i>	piranha <i>hüamá</i>
painted fish <i>ayunáru</i>	pitcher, glass <i>ina'iahi</i>
panguano bird <i>ma'úri</i>	pl possession <i>-ney</i>
paper <i>yunapata</i>	place <i>-chiyá</i>
parrot <i>tu'i; hapiru</i>	plain, wild without trees <i>inama'a</i>
parrot (type of) <i>titíhehi</i>	plant <i>*ita'a</i>
paternal and maternal grandfather <i>atuhiriti</i>	plate <i>nípiro</i>
paternal and maternal grandmother <i>ahiruti</i>	play <i>*puä</i>
paternal aunt <i>'aparu</i>	play music <i>*patrani</i>
paternal uncle <i>irinari</i>	pluma <i>amehíri</i>
path, road <i>hachiní</i>	poop <i>tíhiti; chi'a; *ichi'a</i>
patio <i>ipu'a</i>	porcupine <i>hamátiri</i>
paujil bird <i>hiré'a</i>	pot for chicle or masato <i>hamuhi</i>
peccary <i>merichi</i>	potbellied <i>púruĩ</i>
pen <i>yunapi'u</i>	pretty <i>ihahi</i>
penis <i>píritéti</i>	pull <i>*uturu'a</i>
permanent? <i>-tu₁</i>	punch <i>*ihíé</i>
pick, take <i>*'ata</i>	push <i>*yútáá</i>
	put <i>*ta'a</i>

Q q

quarter moon *imanageruma airi*
quirquincho *aywanáhi*

R r

rabbit *utítenutáruri*
rain **ina₂; hiná*
rainbow *he'apari*
raise (animal) *piri'a*
raize **ipúhe*
rat snake *yátípi*
rattlesnake *atuhirípi*
raya fish *mapíyu*
reach **apúúta*
recently *minimahi*
recover *ipirá*
red *pume'ári*
refl *-ananisi*
reflect **imere*
reflection *'áma'a*
reject **yuputu*
relax *mimereri*
remember **iiní'a*
remove **uechi*

repeat **yui'are*
rest **apunani*
resusitate *hirima*
return **uaátu; *'atu'a*
rib *'awánapiti*
right *ipektaureheri*
right side *ipekaúre*
river *iwaná*
river crab *yutúru*
rock *hutarípa*
root *atápeiri; atapējri*
rot *itare'a*
rotten, bad *itaréátiri*
round *ipíruriwë; ipíruriwi*
rubber *honorí*
rubberized bag *hiyachirúmapa*
run **ipituri; *tei*
run away *tëy'ari*
run out **i'ataa*

S s

sabalo fish <i>mamúri</i>	shin <i>parutí</i>
sad <i>chiia</i>	shining <i>pupirári</i>
salt <i>atúru</i>	shiwi (mono) <i>áíri</i>
saltón fish <i>himaníru</i>	shooting star <i>uhitiã</i>
sand <i>hipíchi</i>	short <i>mátohári</i>
sap <i>atutääri</i>	sing <i>imira?wira</i>
sardine <i>aparúta</i>	singer <i>imaráwerarichi</i>
say <i>*tiná</i>	singular possession <i>-te</i>
scare <i>a'arapu'a</i>	sit down <i>*chipara I</i>
scorpion <i>he'urú</i>	skin <i>mátáti</i>
scratch <i>ihimaramari</i>	sky <i>tenotyá</i>
sea lion <i>apiárichi</i>	slap <i>*ipataha</i>
second <i>iyu'iare</i>	sleep <i>*imí</i>
see <i>atya; *eta</i>	slip <i>*a'ata</i>
see, look <i>*una'á</i>	sliver of wood <i>itrapi</i>
seed <i>anahíri</i>	sloth <i>yaú</i>
self <i>mane</i>	slow <i>ichii</i>
sell <i>*wenita</i>	small <i>mipitaii; héri pári</i>
send <i>*yu'ana</i>	small fly that bites <i>mapiri</i>
seperate <i>*eri'a</i>	small monkey <i>tiwári</i>
seven <i>ichimapiré</i>	small river turtle <i>hipiríta</i>
sew <i>itimatara; *yutáá</i>	small tick (another species) <i>'uparísi</i>
shadow <i>'uamáti</i>	smash <i>*'upíí; *a'apamui'a</i>
shake out <i>*'uyari</i>	smell <i>*amuritapi'a</i>
shallow <i>imatää</i>	smells rotten <i>*piyá</i>
sharpened <i>puánari</i>	smoke <i>ituwéé</i>
she, her <i>arúa</i>	smoked <i>hurutu</i>
shell <i>hupawpi</i>	snake (generic) <i>himení I</i>

sneeze <i>*echiotahe</i>	stand up, get up <i>*parína; *chinú</i>
snore <i>*ihira</i>	star <i>atuhírí</i>
some <i>pámíri</i>	stare open mouthed <i>apa'atanihe'a</i>
something that lights up <i>ini?utarama</i>	start (ffire <i>*apa'a</i>
something visible, clear, or free <i>eta?auri namá?a</i>	stay <i>*uchi 1</i>
son <i>tíri; tírihi</i>	step dad <i>irinanitare</i>
son in law <i>meaníri</i>	step mom <i>inírútareru</i>
sowing stick <i>yupíhere</i>	sting <i>ichipa</i>
sp. ant <i>pu'ayí; yuhéi</i>	stomach <i>mitutí</i>
speak <i>tu'a; *itu'ani</i>	stone axe <i>hapítpa</i>
spider <i>pítyaána</i>	straight <i>puchiarí 2</i>
spider monkey? <i>maatíra</i>	strength, strong <i>metá'uri</i>
spin around <i>yahiru</i>	stretch <i>*i'upititia</i>
spit <i>*tutaa; *ituta</i>	strong <i>puchi'ahiniani; apu'amá</i>
Spix's Guan <i>tuchí</i>	suck <i>*atí</i>
split <i>*ípuá</i>	sun <i>tu'atí; *anu</i>
spoon <i>airíhipi</i>	surpass <i>i'unu'a</i>
squat, bend <i>*iwichi'a</i>	swallow <i>ni'uru'a; atora; aní₂</i>
squirrel <i>yupítíri</i>	sweat <i>ameni'a</i>
stab <i>yu'a</i>	swell <i>anu</i>
	swim <i>*anú</i>

T t

tail <i>ípi</i>	thunderbolt <i>aananitiri</i>
tall <i>tenu; ipiäí</i>	tick <i>'upári</i>
tapir <i>hamá</i>	tie <i>*híchi'á</i>
tapir cricket <i>hamatitíre</i>	tiger, jaguar <i>hirimatíri</i>
taste <i>niipuni'uria</i>	tigrillo <i>yunári</i>
taste, test <i>*yaĩta</i>	tingotero ant <i>atinurúpi</i>
tasty <i>puni'urí</i>	titi monkey? <i>ma'ára</i>
tear <i>tiarë'ati</i>	to become night <i>yati</i>
tell, relate <i>*unamara</i>	to smile <i>aŋ'a</i>
temple <i>herútati</i>	to squeeze <i>ehimuriri</i>
ten <i>pianimuyuti; i'apapiriti</i>	toad (walo) <i>amápa</i>
thank you <i>ahamátua</i>	together <i>hira</i>
that <i>arí; arimáha</i>	tomorrow <i>hã</i>
that far away <i>panaterí</i>	tongue <i>nénipati</i>
there <i>aríma; aní₁</i>	too far <i>wite</i>
there, here <i>anímija</i>	tooth <i>áiti</i>
they, them feminine <i>arúama</i>	toucan <i>yuhíyu</i>
they, them masculine <i>anáwa</i>	touch <i>*'apata'a</i>
thin <i>tahéro</i>	traditional dress <i>kúsuma</i>
thin, skinny <i>pu'amaríchi 2</i>	traditional earring <i>itarunehepiru</i>
think <i>iríri 2; *iiní 1</i>	trap <i>*'ayi</i>
this <i>t'aáma; chaá</i>	tree (generic) <i>háamina</i>
thither <i>-pa</i>	tree classifier <i>-he₂</i>
thorn <i>na'ú</i>	tree trunk <i>aminani</i>
three <i>mapá</i>	trim branches <i>*inotara</i>
throw <i>*yúúru</i>	turn around <i>*napiruna; *yapururu</i>
thumb <i>iríhire</i>	turtle <i>hipíri</i>
thunder <i>turu?ãi</i>	twenty <i>hichitpahiní</i>

two *hepí*

type of ant *apití*

type of bird *amú'u; hu'uru; hiripi*

type of bug *hirísi*

type of frog *piéri*

type of parrot *pamáru*

type of poisonous snake *utityawana*

type of toad *hipáru*

U u

ugly *míha'a*

unpossessed inalienable noun *-ti₂*

unsharpened *mapuánari*

until *-mí'ani*

urinate *tíni'a*

urine *tíni*

us, we *ehé*

V v

vein *'utatí*

venom *má'orea*

very *apua*

vine, rope *háápita*

vomit **aparíri*

W w

wait *un'a'a*

wake up **imíti; ítumí*

walk **yana 1; *yana 2*

walk quickly *te'i*

wangana (animal) *hirari*

want **'unu'a; *ina₁*

wasaco (type of fish) *há?uhéri*

wash **hipá*

wasp *mayána; haní*

watch over *umapehera*

water *huní*

water armadillo *huunhí'a*

water boa *mapitíri*

water spring *hamóme*

we.excl? *ehema*

wet *na'a₁*

wha *haiu'*
what *haímára*
what how *hai'*
when *haí'aríma; hajpuainija.*
where *hichámiya*
white *aaperí*
white monkey *arechí*
white seagull *tèè*
white snail (large) *mému*
who *hawa; haímá*
whose *hapa*
wife *iméheru*

wild *iimá'i*
wild cat *unari*
wild dog *aweréchi 2*
wild turkey *anarí*
wind *hichíma*
wing *mehítapiti; yupíchiri*
witch *íachi*
woman *awitú*
wood *atirapari*
work *tu'uti*
worm *aírú; a'jurú*
wound **'utereta'a*

Y y

yam? *ma'una*
yangunturu *armadillo hitápari*
yawn **apaatahe*
yell *amu'u; ihapirana*
yellow *yuwerurí 1; yuyeru'aweri (yuwerurí)*
yellow *hitaraku atiuhíru*
yellow monkey *hipichí₁*
yes *a?ahahama; ahamá*
yesterday *apetá*

you *pisá*
you.pl *isá*
young *hirisi*
young man *imaiisi; maháwendáhi 1*
young person *mahawí*
young woman *imiáruhi*
younger brother *epiríhi*
younger sister *epiruhi*
yucca *hime'a*